

۱۵

یازدهمین جشنواره بین المللی

ماریش عروسکی

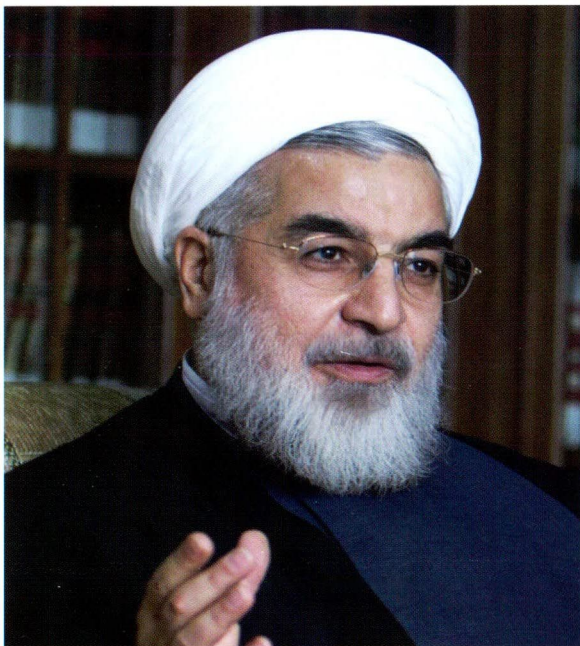
۲۹-۲۲ شهریور ۱۳۹۳  
13-20 september 2014

Tehran-MOBARAK تهران - مبارک

15<sup>th</sup>. International  
Puppet Festival



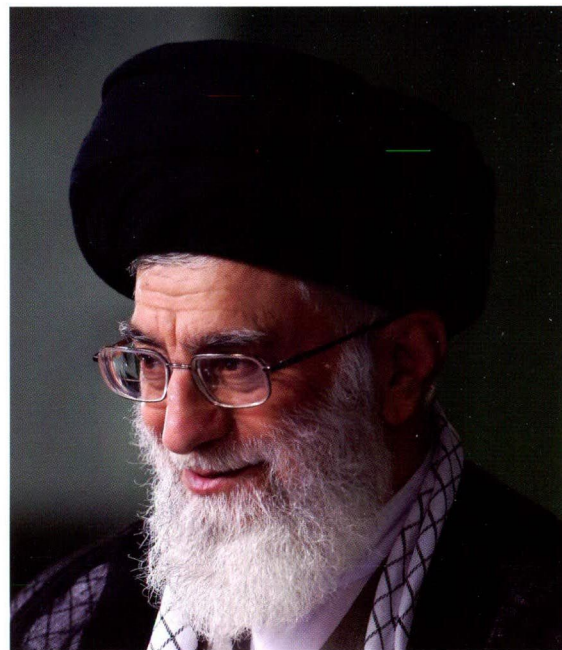




ای کاش می‌شد افتخارات هنری ما به نمایش در می‌آمد، ای کاش می‌شد داستان‌هایی که در شاهنامه فردوسی، در مثنوی مولوی که هر دوی آنها آکنده از قصه‌های دینی و ایرانی است، به صورت آثار نمایشی، سینمایی، تلویزیونی و حتی رمان‌های خواندنی روی آنها سرمایه‌گذاری می‌شد.

همه هنر همین است که حکیم سخن فردوسی بزرگ گفته است، مردمی بودن و صداقت، این همه هنر است. هنر همیشه خوب است، چون هنر، همان خوبی است.

دکتر حسن روحانی؛ رئیس‌جمهور



هیچ اندیشه‌ای ماندگار نخواهد بود مگر این که در قالب هنر ارائه شود.

مقام معظم رهبری





## عروسک‌ها، راویان باصفا‌ترین و ساده‌ترین روایت‌ها

پیام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم

هنر، همواره پرده‌دار راز و تجلّی‌گاه نیاز بوده است؛ نیاز بشر به بازشناسی خویش و پیوستگی با جاودانگی و خدای خویش.

رمز تداوم این نیاز در نسل‌های متوالی انسان، جستجوی والاترین نعمت سعادت‌بخش، یعنی طمأنینه قلبی، آرامش‌خاطر و بهجت باطن است؛ به‌ویژه در دنیایی که جای‌جای جغرافیای آن، کویرستانی از خشونت، پلشتی، ریاکاری و دوری از بخشش، صلح و مهرورزی شده است و تلخ‌تر آن که این جفا به نام دین و پروردگار و به دست متظاهرين به خداپرستی و رستگاری بر آیین آدمیت می‌رود.

اما در این میان، نقطه‌ی امیدبخش، عرصه و فرصت متعالی و منزّه هنر است که حرف انسان‌ساز خود را با عمیق‌ترین لایه‌های معنوی و در ساده‌ترین اما رساترین شیوه و ابزار به گوش تشنگانش می‌رساند.

در این دنیای متنوّع هنری، پیکرک‌ها و عروسک‌ها، باصفا‌ترین و ساده‌ترین روایت‌ها ز آن خود کرده اند. اینها به اندازه گستردگی و نفوذ همین صفا و سادگی و به پشتوانه‌ی چندهزارساله و پیشینه‌ی گراندقدر مقبولیت و صمیمیت مضامین مردمی و دستان پرمهر آفرینشگران‌شان، از توانمندی انتقال گمشده‌های فطری آدمی، بی‌هیچ نیازی به امتیازات نژادی، زبانی، سیاسی، وساطت‌های زمینی و زمانی برخوردارند؛ درست به مثابه همان دنیای لطیف و پاکیزه‌ی کودکان و نوجوانان.

از این منظر و با توجه به گستره و عمق نفوذ نمایش عروسکی، «پانزدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران- مبارک»، فرصتی نجیب و صمیمانه برای یافتن اشتراکات فرهنگی، بسط معنویت و زلالی در روزگار معاصر با تکیه بر ظرفیت‌های وسیع فرهنگ و هنر ملی خواهد بود. این فرصت را قدر می‌دانم و توفیق تمامی آفرینش‌گران و تلاش‌گران ارجمند این صحنه و حاضران در صحن این رویداد ارزشمند هنری را آرزومندم.

علی جنتی

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

شهریور ماه ۱۳۹۳

## **Puppets have the simplest and clearest narrations**

Message of Minister of Culture and Islamic Guidance

In the name of God, the Compassionate, the Merciful

For ages art has been a manifestation of mankind's need to recognize and find himself; to be in tune with his creator. The secret to this continuity is to be calm and find inner-peace. In this dark and ugly world we live in, pretentious men of god whom act savagely have spread violence and destroyed love. But have no fear because the promising point and the only hope is art and it will be heard loud and clear, deep inside every man's souls. In this bright and colorful world of arts, little puppets and figures have the simplest and clearest narrations; with the skilled hands of the puppeteers, they are able to convey their messages.

With this perspective and the importance of puppetry, the 15th international puppet festival Tehran-Mobarak is a noble and cheerful gathering, celebrating creativity and the art of puppetry.

I would like to welcome and wish the best for all viewers and creative people who have attended this event.

Ali Jannati

The Minister of Culture and Islamic Guidance

September 2014





## تماشای جان! پیام مدیر کل هنرهای نمایشی

اگر تئاتر، مترادف فرهنگ است، بی تردید از آن روست که عینی‌ترین مؤلفه‌های فرهنگی و پیک و پیام‌های آیینی هر ملتی، در این‌گونه هنری، امکان حضور و گفت‌وگو می‌یابد و گاه هم با فرصتی فراهم‌تر در جهان پرگستره‌ی نمایش عروسکی. جلوه‌ای ظریف اما پرطرفیت از هنر نمایش که با دیداری کردن قصه‌ها، تجربه‌ها، دغدغه‌ها، آرزوها و آن بخش از تمایلات و نیازهای معنوی و مادی انسانی در صمیمی‌ترین شکل و شیوه و با قدرتی خارق‌العاده و منحصربه‌فرد، با دنیای پیرامون و حتی ماورایی، از طریق تخیل و ابتکار، ارتباط می‌گیرد.

و اینها همگی بر دوش پیکرک‌هایی کوچک اما بزرگسال و دیرینه‌ای است که دنیایی از روح، صدا و حرکت و کلام و نغمه را در پشت و پشتوانه خود دارند و به برکت صفا و زلالی و کودکانگی درون عروسک‌گردانان، ساده‌تر و باورپذیرتر می‌شوند چرا که آن بخش گمشده‌ی دل آدمی‌اند که باید باشد و نیست و هم از این رو بر دل می‌نشیند که:

ای بستگان تن! به تماشای جان روید

کآخر رسول گفت: تماشا مبارک است...

و دیگر بار نمایش عروسکی تهران، در پانزدهمین جشنواره بین‌المللی خود، چشم‌انداز فرهنگی- هنری‌اش را بر عینیت‌بخشی به رشد کمی و کیفی نمایش‌های عروسکی از طریق تبادلات مفید ملی و بین‌المللی با بضاعتی از قصه‌ها و افسانه‌ها و متل‌های ایرانی برای توجه‌دهی به ظرفیت‌های داخلی و با هدف مرکزیت‌سازی ایران به عنوان قطب نمایش عروسکی خاورمیانه، معطوف نموده است و البته نیز این همه، از قابلیت‌های پیدا و پنهان ایران توانمند و سربلند، به دور نیست و به لطف جاری خداوند، در دسترس و نزدیک خواهد بود.

حسین طاهری  
مدیرکل هنرهای نمایشی  
شهریور ماه ۱۳۹۳

## **Visualizing our stories, experiences, concerns and dreams**

### **Message of Director General Office of Demonstrative Arts**

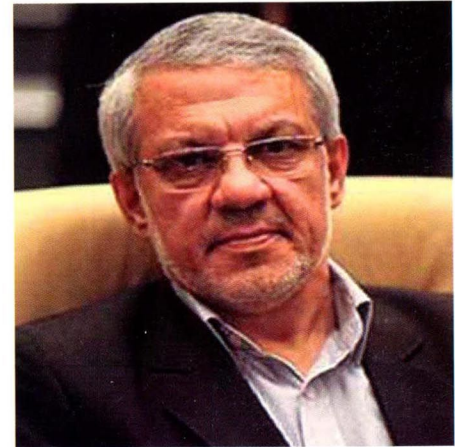
If theater is synonymous with culture, then with no doubt, most valuable lessons and messages of a nation and every aspect of its culture is visible through this great and ancient form of art which creates a friendly gathering to talk about and learn from our traditions, values and cultural inheritance.

Puppetry, delicate but very powerful and influential form of art, with endless imagination, it visualizes our stories, experiences, concerns and dreams and connects them to our fantasies and the real world we live in.

The 15th Tehran-Mobarak international puppet festival, with Old Iranian myths and stories in the background, will help Iran to become the main attraction of the puppet theater in Middle East.

Hossein Taheri

Director General Office of Demonstrative Arts  
September 2014







## تماشای جان! پیام مدیر کل هنرهای نمایشی

اگر تئاتر، مترادف فرهنگ است، بی‌تردید از آن روست که عینی‌ترین مؤلفه‌های فرهنگی و بیک و پیام‌های آیینی هر ملتی، در این‌گونه هنری، امکان حضور و گفت‌وگو می‌یابد و گاه هم با فرصتی فراهم‌تر در جهان پرگستره‌ی نمایش عروسکی. جلوه‌ای ظریف اما پرطرفیت از هنر نمایش که با دیداری کردن قصه‌ها، تجربه‌ها، دغدغه‌ها، آرزوها و آن بخش از تمایلات و نیازهای معنوی و مادی انسانی در صمیمی‌ترین شکل و شیوه و با قدرتی خارق‌العاده و منحصربه‌فرد، با دنیای پیرامون و حتی ماورایی، از طریق تخیل و ابتکار، ارتباط می‌گیرد.

و اینها همگی بر دوش پیکرک‌هایی کوچک اما بزرگسال و دیرینه‌ای است که دنیایی از روح، صدا و حرکت و کلام و نغمه را در پشت و پشتوانه خود دارند و به برکت صفا و زلالی و کودکانگی درون عروسک‌گردانان، ساده‌تر و باورپذیرتر می‌شوند چرا که آن بخش گمشده‌ی دل آدمی‌اند که باید باشد و نیست و هم از این رو بر دل می‌نشینند که:

ای بستگان تن! به تماشای جان روید

کآخر رسول گفت: تماشا مبارک است...

و دیگر بار نمایش عروسکی تهران، در پانزدهمین جشنواره بین‌المللی خود، چشم‌انداز فرهنگی- هنری‌اش را بر عینیت‌بخشی به رشد کمی و کیفی نمایش‌های عروسکی از طریق تبادلات مفید ملی و بین‌المللی با بضاعتی از قصه‌ها و افسانه‌ها و متل‌های ایرانی برای توجه‌دهی به ظرفیت‌های داخلی و با هدف مرکزیت‌سازی ایران به عنوان قطب نمایش عروسکی خاورمیانه، معطوف نموده است و البته نیز این همه، از قابلیت‌های پیدا و پنهان ایران توانمند و سربلند، به دور نیست و به لطف جاری خداوند، در دسترس و نزدیک خواهد بود.

حسین طاهری  
مدیرکل هنرهای نمایشی  
شهریور ماه ۱۳۹۳

**Visualizing our stories, experiences, concerns and dreams**  
**Message of Director General Office of Demonstrative Arts**

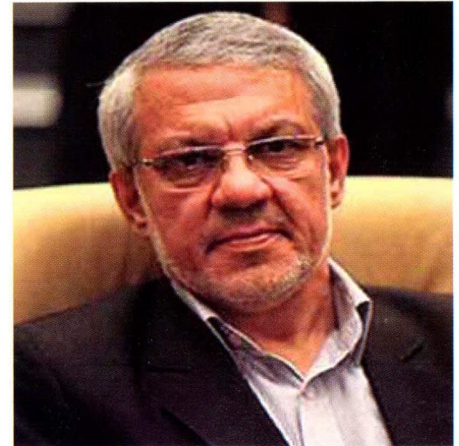
If theater is synonymous with culture, then with no doubt, most valuable lessons and messages of a nation and every aspect of its culture is visible through this great and ancient form of art which creates a friendly gathering to talk about and learn from our traditions, values and cultural inheritance.

Puppetry, delicate but very powerful and influential form of art, with endless imagination, it visualizes our stories, experiences, concerns and dreams and connects them to our fantasies and the real world we live in.

The 15th Tehran-Mobarak international puppet festival, with Old Iranian myths and stories in the background, will help Iran to become the main attraction of the puppet theater in Middle East.

Hossein Taheri

Director General Office of Demonstrative Arts  
September 2014



## به وسعت کهکشان روشنایی‌ها پیام معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



به نام آفریدگار روشنایی و مهر گستره‌ی هنرهای نمایشی، بی‌تردید همزاد و همراز انسان و زندگی و حیات فکری و معنوی اوست، از آن رو که دغدغه‌ها، تخیلات و آرزوهای آدمی را به نمایش درآورده و تمایلات ناگزیر او برای برقراری ارتباط با دیگران را تأمین کرده است. در این میان، پیکرک‌های دست‌ساز با قدمتی چهارهزار ساله، طلایه‌دار تلاش‌های نمادین و دامنه‌دار بشر برای بیان، بررسی و تصحیح نگرش و رفتار انسانی شده و شاید رمز این دیرینگی و پیوند زلال و مستمر را بتوان در نیاز فطری انسان به آفرینش‌گری و نیز صمیمیت، ظرفیت و انعطاف شگفت دنیای عروسی باز جست. دنیایی سرشار از سادگی، مهربانی، گذشت و... هر آنچه در کهکشان روشنایی‌ها دیده می‌شود و فاصله‌هایی قابل تأمل با دنیای سنگی برخی دیگر دارد که جهان را در تیرگی و پلشتی، بیش‌تر دوست می‌دارند.

طبعاً جشنواره‌ای با چنین کرانه‌هایی، فرصتی استثنایی برای استقرار پل‌هایی است که دل تماشاگران را به جایی فراتر از مرزهای مرسوم جغرافیایی، برای بازشناسی حقایق مشترک و گم‌شده‌های آشنای بین‌ملتها و فرهنگ‌های مختلف می‌برد. پانزدهمین دوره از برگزاری جشنی که اینک هویت جهانی یافته است، با اطمینان می‌تواند محلی مناسب برای قدم زدن در حوالی هنر آفرینش‌گرانی باشد که در پی کشف خیر و زیبایی و معنویت و آزادی‌های تعالی‌بخشند و پیوندهای تازه را با سایر ملل، در عین پاس‌داشت میراث ملی و بومی، جست‌وجومی‌کنند. با این نگاه و انتظار، سربلندی هنرمندان و صاحب‌نظران حاضر در این رویداد و توفیق برگزارکنندگان را از خداوند بزرگ مسألت می‌کنم.

علی مرادخانی

معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

شهریورماه ۱۳۹۳

## **Radiant and vast as the galaxy**

Message of Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance for arts affairs

In the name of the creator of love and light,

The broad range of the performing arts is unmistakably a companion to humans and their spiritual lives and has created many ways for them to communicate and relate to each other.

Meanwhile, handmade puppets with a history of 4000 years are symbols of human's attempt to say, search and explore different features of human's behaviors and characteristics. Our innate emotional needs can be found in the world of small figures; lovely and friendly, a beautiful innocent world, radiant and vast as the galaxy.

The festivals like The 15th Tehran-Mobarak international puppet festival are a golden opportunity for creating a good and solid relationship with the audience and transcend geographical borders, like the missing piece of the puzzle, connect our forgotten mutual and similar interests. With this perspective, I wish all attendees success and pride.

Ali Moradkhani

Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance for Arts Affairs

September 2014





## به جشن ما خوش آمدید

پیام دبیر پانزدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران - مبارک

به نام خدا

در آستانه‌ی پانزدهمین جشن بزرگ عروسک‌ها، سپاس‌گزاری می‌کنم از همه‌ی عروسک‌های دست‌کشی، میله‌ای، سایه و نخ‌ی... از همه‌ی عروسک‌های پارچه‌ای، کاغذی، چوبی و بازیافتی که بی‌هیچ چشم‌داشت و منتی ماه‌هاست در دستان نجیب و پراحساس نمایش‌گران عروسکی در تلاش و تکاپوی برگزاری یک جشن باشکوه‌اند...

دوستداران عروسک‌ها...

به جشن ما خوش آمدید...

مرضیه برومند

**Welcome to our celebration**  
**Message of secretary**

In the name of God,

In anticipation of the 15th celebration of the puppets, I would like to thank all the hand, rod and shadow puppets, the marionettes, all the cloth-puppets, the paper, wooden and recycled puppets for their selflessness and altruism, on the emotional and passionate hands of the puppeteers, that have made an effort to hold a great celebration.

Lovers of the puppets, welcome to our celebration.

Marzieh Baroumand



# هیأت انتخاب پانزدهمین جشنواره نمایش عروسکی تهران مبارک

## The Selective Committee The 15th Mobarak International Puppet Festival- Tehran

**مریم سعادت** دانش آموخته رشته تئاتر دانشگاه هنر و گرایش نمایش عروسکی است، فعالیت خود را از سال ۱۳۶۰ در نمایش‌های کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان آغاز کرد و در نمایش‌های کودک و عروسکی زیادی در مقام بازی دهنده، بازیگر و طراح عروسک همکاری داشته است.

**Maryam Sa'adat**

Educated in Puppetry Theatre, Art University of Tehran

She began her career in 1983 with the Institute for the Intellectual Development of Children & Young Adults (Kanoon) and participated in lots of children and puppetry theatres as puppeteer, actress and puppet designer.



**زهرا صبری** دانش آموخته رشته تئاتر از دانشکده هنر و معماری است که به عنوان بازیگر، نویسنده، طراح صحنه و کارگردان فعالیت داشته و دارد. وی به تازگی نمایش "تنه دلاور" را در مجموعه تئاتر شهر به صحنه برده با نمایش‌های "زمین و چرخ"، "تا یک بشمار" و ... توانسته چند جایزه بین‌المللی از جشنواره‌های معتبر عروسکی دنیا دریافت کند.

**Zahra Sabri**

Graduated from Tehran Art and Architecture University in theatre, she is active as writer, set designer, director and actress and recently directed Bertolt Brecht's Mother Courage and Her Children. She won several prizes from major Intl. puppet festivals around the world.



**آرش دادگر** مدرس، طراح صحنه، کارگردان و بازیگر تئاتر است که سال گذشته موفق به دریافت جایزه بزرگ بخش بین‌الملل برای اجرای نمایش "مکبث" در جشنواره تئاتر فجر شد.

**Arash Dadgar**

Prize winning director, educator, set designer and theatre actor who won grand prize of previous intl. fajr theatre festival for Macbeth



**روشنک روشن** دانش آموخته نمایش عروسکی از دانشگاه تهران است که آخرین بار نمایش با "هدیه جشن سالگرد" جایزه ویژه هیأت داوران جشنواره عروسکی پولودیف بلغارستان را گرفت و در کنار سایر کشورها با همین نمایش در جشنواره "شارلویل مزیه" فرانسه حضور پیدا کرد.

**Roshanak Roshan**

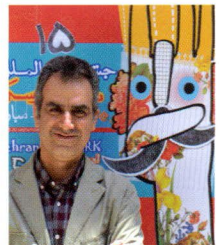
Graduated from Tehran University in puppetry theatre, she recently won the 15th Bulgaria International Puppet Theatre Festival Grand Jury prize for "The Anniversary Present" drama and attended in Charleville Mezieres Festival.



**شهرام کریمی** کارگردان، مدرس، پژوهشگر، نمایشنامه‌نویس و مدیر تالار هنر است که به عنوان بازیگر در نمایش "خروسک پریشان" داود کیانیان، کارگردانی نمایش‌هایی چون "بلوط‌های تلخ"، "خانه کاغذی"، "پوتین‌های عمویابا" و ... را نیز تاکنون برعهده داشته است.

**Shahram Karami**

Director, educator, scholar, script writer and The Art Hall (Talar-e-Honar) manager. He played a role in The Distract Rooster (Khorosak-e-Parishan) drama and directed several dramas like Bitter Oaks, House of Papers and Amoobaba's Boots



## هیأت داوران بخش عکس و پوستر

### The Jury Members in Photo and Poster Section

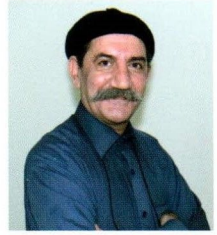
#### حمید جبلی

تاریخ و محل تولد: ۱۳۳۳، تهران / تحصیلات: فارغ التحصیل بازیگری از کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان  
عضو هیأت داوران جشنواره فیلم فجر اول و دوم، عضو هیأت داوران جشنواره تئاتر عروسکی، عضو هیأت داوران  
بخش عکس تئاتر چندین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، مدیر بخش نمایش‌های ایرانی جشنواره تئاتر عروسکی و...

#### Hamid Jebelli

Date and Place of Birth: 1954, Tehran

As a member of Jury Committee at first and second Fajr Festivals, membership in jury Board of jury in Theater photo at several Fajr Theatre Festivals, Director of Iranian Plays Section, Puppet Theatre Festivals



#### ابراهیم حقیقی

متولد سال ۱۳۲۸ تهران و فارغ التحصیل رشته معماری دانشکده هنرهای زیبای تهران است عضو انجمن  
تصویرگران کودک، انجمن بین‌المللی طراحان گرافیک، انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران، انجمن  
فیلمسازان مستند ایران، عضو هیئت مدیره انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران تا سال ۱۳۸۲ و دبیر  
هشتمین دو سالانه پوستر تهران در همین سال. تاسیس انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران به همراه  
مرتضی ممیز، قباد شیوا و میرزا علیخانی از دیگر فعالیتهای این هنرمند گرافیست است.

#### Ebrahim Haghighi

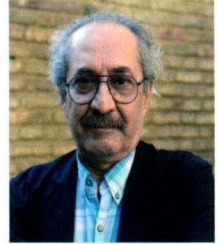
Iranian Graphic Designer, Author & Director, Born in Tehran, 1947,

M.A. in Architecture, Faculty of Arts, Tehran University

Member of the "Alliance Graphique Internationale" (AGI)

One of the Founders and Member of the "Iranian Graphic Designers Society" (IGDS)

Member of the "Iranian Association for Illustrators of Children's Book"



#### میترا محاسنی

فارغ‌التحصیل رشته ارتباطات بصری و عکاسی خبری از انگلستان. عکاسی و تهیه گزارش برای نشریات  
تخصصی، عضویت در هیأت مؤسس انجمن عکاسان سینمای ایران، کسب سیمرغ بلورین از یازدهمین  
جشنواره فیلم فجر برای عکس فیلم‌های ناصرالدین شاه آکتور سینما، دآوری چهارمین جشنواره بین‌المللی  
عکس کودک و نوجوان سوره، دآوری سیزدهمین جشنواره سراسری و اولین جشنواره بین‌المللی سینمای  
جوان، مؤسس و سرپرست عکسخانه «موزه سینمای ایران» و ... از جمله فعالیت‌های اوست.

#### Mitra Mahaseni

Iranian Photographer, Scholar & Author, Educated in Photojournalism and Visual Communications, England

One of the founders of Society of Still Photographers in Iranian Cinema

Founder and president of Photography Archive of Iranian Museum of Cinema

The jury member of the 13th local Iranian Youth Cinema Society Festival



#### عزیز ساعتی

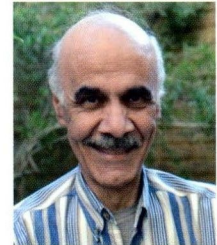
متولد سال ۱۳۲۷ تهران؛ مدیر فیلم‌برداری و عکاس سینما، استاد عکاسی و لابراتوار. و با بسیاری از  
کارگردانان مشهور سینمای ایران همکاری کرده است. وی برنده سیمرغ بلورین بهترین عکاسی (بخش  
مسابقه مواد تبلیغاتی فیلم‌ها) از هشتمین دوره جشنواره فیلم فجر برنده سیمرغ بلورین بهترین عکاسی  
(بخش مسابقه مواد تبلیغاتی فیلم‌ها) از هفتمین جشنواره فیلم فجر شده است.

#### Aziz Saati

Iranian Photographer, Cinematographer & Director, Born in Tehran, 1948,

Graduated from the School of Television and Cinema, Tehran

One of the founders and president of the Society of Still Photographers In Iranian Cinema and its  
presidency (1992), The jury member of the first photo exhibition of Iranian cinema (1993), Member  
of the High Council of House of Cinema Juries (2009),...





## هیأت انتخاب متون

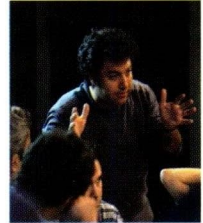
### زهرا صبری

کارگردان، نویسنده، طراح صحنه  
کارشناسی طراحی صحنه از دانشکده ی هنر و معماری  
کارگردان نمایش های ننه دلاور، زمین و چرخ، تا یک بشمار و ...



### نادر برهانی مرند

کارگردان، نویسنده، بازیگر  
کارشناسی نمایش با گرایش ادبیات نمایشی از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر؛ کارشناسی ارشد نمایش با گرایش بازیگری و کارگردانی از دانشکده سینما و تئاتر دانشکده هنر



### شهرام کرمی

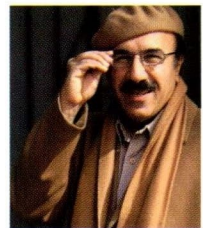
کارگردان، مدرس، پژوهشگر، نمایشنامه‌نویس و مدیر تالار هنر  
بازی در نمایش "خروسک پریشان" داود کیانیان  
کارگردانی نمایش‌هایی چون "بلوط‌های تلخ"، "خانه کاغذی"، "پوتین‌های عموبابا" و ...



## داوران نمایشنامه نویسی

### دکتر اردشیر صالح پور

نویسنده، پژوهشگر و مدرس دانشگاه، آغاز فعالیت هنری از دهه ۵۰ به عنوان نمایشنامه‌نویس با نمایش‌های "خشم شدید فیلیپ هوس"، "قلعه"، "یافوهای پر خون"، "جدول آخر"، "کاکا سیاه"، "داوری"، "پرونده"، "آدم آدم است"، "خواجگان شیرازدها"، و آثار تالیفی از جمله "پیشخوانی در تعزیه"، "ترانه نمایش‌های پیش‌برده‌خوانی در تئاتر ایران"، فیلم‌های مستند "آیا پرديار فراموش شده؟"، "آجر و کفش"، "کلاه در ایل بختیاری"، "قطار ساعت ۲۱ جنوب"، ۱۶ سال سابقه تدریس در دانشگاه‌های هنر، سخنرانی و ارائه مقالات پژوهشی، آموزشی و مردم‌شناسی، عضو هیات علمی دانشگاه، مدیر تئاتر استان‌های کشور، عضو کانون ملی منتقدان تئاتر ایران، مدیر چندین جشنواره‌ی تئاتری، دبیر سیزدهمین و چهاردهمین جشنواره‌ی بین‌المللی تئاتر عروسکی تهران - مبارک و ...



### راضیه برومند

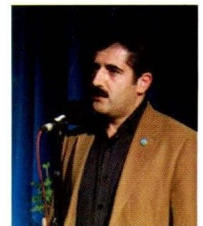
فارغ‌التحصیل رشته‌ی تئاتر از دانشکده‌ی هنرهای زیبای دانشگاه تهران  
او نویسنده‌ی سریال‌هایی از جمله: یک سری از مجموعه‌ی "زیرگنبد کبود"، "خانه‌ی آبی"، "همه‌ی بچه‌های من"، "آب‌بری‌ها (مشترک با گیتی مرتضوی) و همچنین نویسنده‌ی تئاترهای عروسکی از جمله: "گدو زری" به کارگردانی محمد اعلمی است.

تدریس بازیگری در مدرسه‌ی هنر و ادبیات، موسسه فرهنگی کارنامه و مدرسه‌ی بازیگری نقش‌وبازی در مجموعه‌های و تله‌تئاترهای عروسکی بخشی از تلاش او در حوزه نمایش است.



### دکتر سعید اسدی

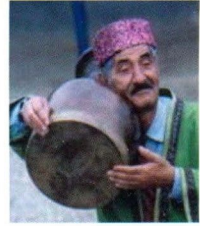
دانش‌آموخته‌ی تئاتر و سینما از دانشگاه تهران، مدرس دانشگاه، نمایشنامه‌نویس و پژوهشگر تئاتر است. وی مدتی مدیریت تئاتر مولوی را بر عهده داشت و همچنین عضو شورای پژوهشی اداره‌ی کل هنرهای نمایشی است. وی در کارنامه‌ی هنری خود، نگارش نمایشنامه‌های "سرود دوباره‌ی کلات"، "تیره مثل سوءنفاهم"، "تجیر بلور"، "بزرگراه"، "لیبرو می‌خشکد"، "سایه‌ی رار بر دار" و فیلم‌نامه‌های "بغض باوبال"، "گیس‌های سوخته" و "تیمه‌ی تاریک ماه" را به ثبت رسانده است. از میان مقالات علمی پژوهشی وی، می‌توان به مقاله‌ی "شانه‌شناسی نام در نمایش‌نامه" در مجله‌ی هنرهای زیبا، مقاله‌ی "درآمدی بر روایت‌شناسی نمایش با نگاهی به نظریه‌های متأخر روایت‌شناس" در فصلنامه تئاتر، مقاله‌ی "آسیب‌شناسی تئاتر دفاع مقدس" در مجله‌ی صحنه و دیگر مقالات اشاره کرد.



## همراهان مهربانی که ما را در نیمه راه تنها گذاشتند

استاد رضا خمسه‌ای ۱۳۹۲-۱۳۱۳

فرزند مرشد احمد خمسه‌ای، تا سال‌ها همراه پدر خود در کافه شهرداری (ناتر شهر فعلی) و باغ گلستان به اجرای این نمایش سنتی مشغول بود.  
بعد از درگذشت مرشد احمد خمسه‌ای، وی فعالیت خیمه‌شب بازی را ادامه داد و بارها به نمایندگی از ایران در جشنواره‌های مختلف جهانی نمایش عروسکی شرکت کرد.  
وی بازی در فیلم سینمایی «سفر مردان خاکستری» امیرشهاب رضویان را نیز در کارنامه هنری خود دارد.  
رضا خمسه ای دوشنبه ۱۵ مهر ۹۲ دار فانی را وداع گفت.



کامبیز صمیمی مفخم ۱۳۷۶-۱۳۳۱

در سال ۱۳۳۱ در تهران متولد شد. در ۱۳۵۶ موفق به دریافت مدرک کارشناسی در رشته تئاتر عروسکی از دانشکده هنرهای دراماتیک شد و درجه‌ی کارشناسی ارشد مدیریت امور فرهنگی را از مجتمع دانشگاهی هنر دریافت کرد.  
از سال ۱۳۵۲ تا ۱۳۷۴ به عنوان مربی، طراح عروسک، طراح صحنه، عروسک ساز، عروسک گردان و کارگردان و مدیر مرکز تولید تئاتر و تئاتر عروسکی در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان مشغول کار بود. از مشهورترین کارهای صمیمی مفخم در زمینه عروسکی، مجموعه پرترفردا مدرسه موش‌ها بود که در این مجموعه علاوه بر ساخت عروسک در زمینه عروسک گردانی، طراحی صحنه و لباس نیز فعالیت داشت. کامبیز صمیمی مفخم نیمه شب بیستمی دی ماه ۱۳۷۶ در سن ۴۵ سالگی دار فانی را وداع گفت.



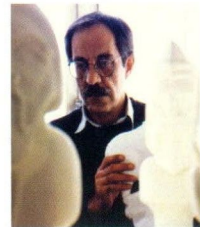
اردشیر کشاورزی ۱۳۸۸-۱۳۲۴

در سال ۱۳۲۴ در کرمانشاه متولد شد و مدرک کارشناسی‌اش را در رشته زبان‌های خارجی از دانشگاه شهید بهشتی دریافت کرد. او از سال ۱۳۵۱ و به واسطه حضور «اسکار باتک» در دانشکده هنرهای دراماتیک به‌عنوان مترجم و مشاور او حضور داشت. بعد از رفتن «اسکار باتک» از ایران، اردشیر کشاورزی به عنوان مسئول گروه تئاتر عروسکی کانون در سال‌های ۵۳ تا ۵۹ فعالیت کرد و به تربیت مربیان بسیاری در زمینه نمایش عروسکی پرداخت. او همچنین اولین عضو یونیمای جهانی در ایران محسوب می‌شود. اردشیر کشاورزی روز سوم فروردین ۱۳۸۸ در سن ۶۳ سالگی درگذشت.



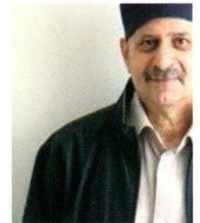
جواد ذوالفقاری ۱۳۹۰-۱۳۳۱

ورود به دانشکده هنرهای دراماتیک در رشته عروسکی به عنوان اولین دانشجویان عروسکی ایران به همراه کامبیز صمیمی مفخم و هما جدیدکار، عضو فردی یونیمای، تشکیل گروه نمایش عروسکی آدمک و اجزا از جمله ملک جمشید دریافت مدرک کارشناسی از دانشکده هنرهای دراماتیک، مدرس و مدیر گروه نمایش عروسکی دانشکده هنرهای دراماتیک به نمایش در آوردن بیش از ۱۲ نمایش در سالنهای شهر تهران از سال ۱۳۵۵ تا ۱۳۹۰.  
ترجمه و تالیف بیش از صد مقاله، چاپ شده در مجله‌های نمایش، رودکی، سروش، آزما... و فصلنامه‌های تئاتر و هنر ترجمه، تالیف، گردآوری و بیش از ۴۰ کتاب از جمله هنر عروسکی، بازی درشب، حرفه من و...  
داور و بازبین بیش از ۳۰ جشنواره داخلی و خارجی جواد ذوالفقاری در اردیبهشت سال ۱۳۹۰ در خانه‌اش درگذشت.



بیژن نعمتی شریف ۱۳۹۱-۱۳۲۶

تحصیل در دانشگاه تهران در رشته مجسمه سازی، حضور در چهارمین دو سالانه مجسمه‌سازی تهران، عضویت در انجمن هنرمندان مجسمه‌ساز ایران، عضویت در انجمن نقاشان حضور، عضویت در یونیمای و تدریس در مجتمع دانشگاهی هنر، دانشگاه تهران، دانشکده تئاتر و سینما، دانشکده سوره و دانشگاه آزاد و ساخت مجسمه‌هایی در ابعاد مختلف با میکس مدیا و فایبر گلاس از جمله فعالیت‌های او هستند.  
او همچنین در پروژه‌هایی همچون «بابا بزرگ و ترب»، «کارگاه»، «قسمت اول و قسمت دوم»، «مدرسه خرگوشها»، «سفر سبز در سبز»، «انگه کنجاکو»، «شش کلاغ و یک روباه»، «کچل کفترباز»، و... فعالیت داشته است.  
مرحوم نعمتی شریف ۲۴ مرداد ۱۳۹۱ جان به جان آفرین تسلیم کرد.



احمد بهیمانی ۱۳۷۸-۱۳۲۳

متولد تهران. او که در رشته‌ی ادبیات انگلیسی در دانشگاه تهران تحصیل کرده بود از سال ۱۳۴۴ به عنوان نویسنده نمایش‌های رادیویی، همکاری با رادیو ایران را آغاز کرد و بسیاری از نمایش‌های برنامه «داستان شب» را نوشت. پس از انقلاب، مجموعه‌های تلویزیونی «طبل تو خالی» و «شک تماش» را نوشت و فیلمنامه‌ی مجموعه عروسکی «مدرسه موش‌ها» را در سال ۱۳۶۱ به رشته تحریر درآورد. تنها تجربه‌اش در عرصه‌ی کارگردانی، مجموعه‌ی تلویزیونی «فروشگاه» بود که نویسندگی آن را هم بر عهده داشت. از سریال‌های مهم او می‌توان به آرایشگاه زیبا (مرضیه برومند)، جوانی، دون دون (کامبیز صمیمی مفخم)، اتل مثل و... اشاره کرد.  
احمد بهیمانی در خردادماه ۱۳۷۸ دارفانی را وداع گفت.





# بفروش صحنه ای

# Stage Theater

---





# ملاقات بانوی سالنورده

The Visit

مبارک  
mobarak



## The Visit

**Designer And Director:** Hadi Hejazifar

**Artistic Director:** Nazila Nourishad

Claire zachanassian, an enormously wealthy woman returns to her hometown and the town people who suffer from economical crisis hope that she helps them with much charity...

**Assistant Director And Planner:** Behnaz Naderi

**Music:** Amirhossein Izadi

**Costume Design:** Mojgan Eyvazi

**Puppet Making:** Fatemeh Souzangar, Akram Sanei, Saeedeh Ramezanzadeh, Sajad Hashemi

**Stage Manager:** Leila Ahmadi    **Production Manager:** Hasan Zare

**Actors:** Arash (Ali) Falahatpishe, Farhad Tafreshi, Mohammad Babae, Parinaz Lotfolahi, Asghar Hasas, Behnaz Naderi, Mina Shojaiyan

**Puppeteers:** Mehrsan Safarian, Akram Sanei, Azam Sanei, Hamed Zabihi, Sajad Hashemi, Sina Rastegari, Saeedeh Ramezanzadeh, Shima Arab, Mojgan Hosseini

**Email:** HadiHejazifar@yahoo.ca

## ملاقات بانوی سالخورده

**طراح و کارگردان:** هادی حجازیفر

**مدیر هنری:** نازیلا نوریشاد

کلر زاحانسیان بانوی ثروتمند فرار است بعد از گذشت سالها به شهر خود برگردد و اهالی که وضعیت اقتصادی بدی را تجربه کنند امیدوارند تا از نیکو کاری وی بهره مند شوند.

**بازنویسی متن:** شعله محمدی، هادی حجازیفر

**دستیار کارگردان و برنامه ریز:** بهناز نادری    **طراح لباس:** مژگان عیوضی

**سرپرست طراحی و ساخت عروسک:** نازیلا نوری شاد

**ساخت عروسک:** فاطمه سوزنگر، اکرم صانعی، سعیده رمضان زاده و سجاد هاشمی

**مدیر صحنه:** لیلا احمدی    **مدیر تولید:** حسن زارع

**بازیگران:** پری ناز لطف الهی، آرش (علی) فلاحت پیشه، هادی حجازیفر، فرهاد تفرشی، محمد بابایی، محمد عسگری، امیر زکی پور، علی رضا مدنی، مینا درودیان، بهناز نادری، مینا شجاعیان، محمد روشنی، لادن نازی، حسن زارع

**بازی دهندگان:** مهرسان صفاریان، اکرم صانعی، اعظم صانعی، حامد ذبیحی، سجاد هاشمی، سینا رستگاری، حسین دیوان دری، حامد جعفری کیا، لادن نازی، سعیده رمضانزاده، شیمای عرب، مژگان حسینی

**موسیقی:** حامد محمودی    **طراح گریم:** افسانه قلی زاده

**انیمیشن:** هادی صراف، مهدی وجدانی    **پوستر و بروشور:** جمال عرب زاده

**عکاس:** مهدی طلاجو    **مدیر تولید:** حسن زارع

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۱۰۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



دیدگاه:

Comment:



# اندر حکایت ناکامی ببری خان

The Story of Babri Khan's Failure

مبارک  
mobarak



## The Story of Babri Khan's Failure

**Director:** Salma Mohseni Ardehali / Sina Yeilagh Beigi

The narrative of some stories from Naseri era (Nasseredin Shah qajar) by his cat Babri Khan....

Safety Pin Puppet Theater group

**Playwright:** Nooshin Tabrizi

**Puppet Designer:** Rafaat Hashemi Sisakht, Mazieh Sarmashghi

**Lighting and Set Designer:** Sina Yeilagh Beigi

**Designer:** Farzaneh Agheli

**Music Composer:** Nima Hossein Zadeh

**Puppeteers and Actors:** Mohammad Reza Maleki, Bahram Behbahani, Fahime Baroutchi, Ali Barooti, Maryam Ashoori

**Assistant Set Director:** Nima Motlagh

**Puppet Makers:** Rafaat Hashemi Sisakht, Mazieh Sarmashghi, Sahar Amir Eghbali

**Set and Accessories Making:** Amir Hossein Babaeian, Ahmad Babaeian

**Tailor:** Maryam Sajadi Nia

**Video:** Sarang Hashemi, Iman Tahsinzadeh

**Email:** Salma.mohseni@gmail.com

Comment: \_\_\_\_\_

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید

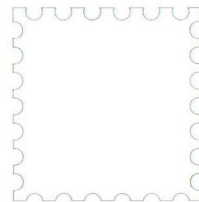


## اندر حکایت ناکامی ببری خان

**کارگردان:** سلما محسنی اردهالی، سینا ییلاق بیگی

روایت بخشی از ماجراهای عهد ناصری از نگاه ببری

خان، گرچه ناصرالدین شاه...



گروه تئاتر عروسکی سنجاق قفلی

**نویسنده:** نوشین تبریزی

**طراح عروسک:** رفعت هاشمی سی سخت و مرضیه سرمشقی

**طراح صحنه و نور:** سینا ییلاق بیگی

**طراح لباس:** فرزانه عاقلی

**آهنگساز:** نیما حسین زاده

**بازیگران و بازی دهندگان:** محمدرضا مالکی، بهرام بهبهانی، فهیمه باروتچی،

علی باروتی و مریم آشوری

**دستیار کارگردان و دستیار طراح صحنه:** نیما مطلق

**ساخت عروسک:** رفعت هاشمی سی سخت، مرضیه سرمشقی و سحر امیراقبالی

**ساخت دکور و آکسسوار صحنه:** امیرحسین باباییان و احمد باباییان

**دوخت لباس عروسک:** مریم سجادی راد

**ساخت و تدوین تصاویر ویدئویی:** سارنگ هاشمی، ایمان تحسینزاده

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۷۰ دقیقه**

دیدگاه: \_\_\_\_\_



www.mobarak.com



آہای! تو دیگہ کی ہستی؟

Ahoy! Who Are You?

مبارک  
mobarak



## Ahoy! Who Are You?

**Playwright, Designer, Director: Adel Bezdoodeh**

The story of a goose who couldn't fish in the lake so it decides to borrow other animals body-part so it can get fish from the lake...

Mobaraknameh Theater group

**Puppeteers:** Elmira Talebi, Ana Namakchian, Hamed Zabihi, Sajjad Hashemi, Sina Rastegari, Homa Khodajooiee, Maryam Yousef, Hoda Fallah, Leili Hosseini, Roghayeh Esmael Nasab, Neda Malekmohammadi, Mahshid Asna Ashari, Mahsa Abdolmaleki

**Director's Consultant:** Marzieh Bakhshayi

**Assistant Director and Planner:** Arezou Ronaghi

**Light and Sound Technician:** Mohammadreza Shamloo

**Stage Manager:** Homa Khodajooiee

**Puppet Design:** Bijan Nemati Sharif

**Set Design:** Kambiz Samimi Moffakham

**Composer:** Kamal Teravati

**Poems:** Hamid Hamzeh

**Email:** adelbezdoode50@yahoo.com

Comment: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید

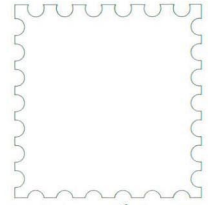


www.tehranmobarak.com

## آهای! تو دیگه کی هستی

نویسنده و طراح و کارگردان: عادل بزدوده

داستان از آن جا شروع می شود که غاز دلش می خواهد از برکه ماهی بگیرد و نمی تواند، قورامی بیند و گردنش را قرض می گیرد...



کاری از گروه مبارک نامه

**عروسک گردانان:** المیرا طالبی، آنا نمکچیان، حامد ذبیحی، سجاد هاشمی، سینا رستگاری، هما خداجویی، مریم یوسف، هدی فلاح، لیلی حسینی، رقیه اسماعیل نسب، ندا ملک محمدی، مهشید اثنی عشری و مهسا عبدالملکی

**مشاور کارگردان:** مرضیه بخشایی

**دستیار کارگردان و برنامه ریز:** آرزو رونقی

**نور و صدا:** محمدرضا شاملو

**مدیر صحنه:** هما خداجویی

**طراح عروسک:** بیژن نعمتی شریف

**طراح صحنه:** کامبیز صمیمی مفتخ

**آهنگساز:** کمال طراوتی

**شعر:** حمید حمزه

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

دیدگاه: \_\_\_\_\_



اپرای عروسی لیلی و مجنون

Puppet opera of Leyli and Madjnoon

مبارک  
mobarak



## Puppet opera of Leyli and Madjnoon

Director: Behrouz Gharibpour

The young lovers become acquainted at school and fell desperately in love. However, they could not see each other due to a family feud, and Leily's family arranged for her to marry another man.

Aran Theatre group

Original Score: Aziz Hajibeyov

Poet: Mohammad Fuzuli (based on Leli & Madjnoon by Nezami)

Dramaturge and Designer: Behrouz Gharibpour

Orchestra Maestro: Kazem Ali Verdi Babayov

Vocals: Zeynab Khanlarova, Arif Babayev, Rashid Behbudov

**Puppeteers:** Maryam Eghbali, Ali Pakdast, Ghazal Eskandarnejad, Ali Abolkheyrian, Marjan Ahmadi, Salma Mohseni, Mona Kianifar, Marzieh Sarmashghi, Somayeh Naderi, Farzaneh Agheli, Nasim Amir Khosro, Negar Mirfakhrayi, Ghasem Rahmati, Maryam Majidi, Sahar Amireghbali, Sara Eghbal, Sahar Kazemi, Honey Hosseini, Marzieh Naderi, Elham Abedi

[www.behrouzgharibpour.com](http://www.behrouzgharibpour.com)

## اپرای عروسکی لیلی و مجنون

دراماتورژ، طراح و کارگردان: بهروز غریب پور

اثر جاوید آهنگساز شهیر آذری: عزیر حاجی بیگ

شاعر: محمد فضولی (بر اساس لیلی و مجنون اثر نظامی گنجوی)

کاری از گروه آران

خلاصه نمایش: لیلی و مجنون، دختر و پسر نابالغ دو مکتبخانه به یکدیگر دل می‌بندند. خواستگاری خانواده پسر به نتیجه نمی‌رسد؛ و حتی به جنگ قبیله‌ای می‌انجامد. جنگی که مجنون در آن طرف دشمن (طایفه عروس) را می‌گیرد. لیلی را به مرد مالداري به شوهر می‌دهند...

رهبر ارکستر: کاظم علی وردی بابایف بازآفرینی موسیقی: امیر بهزاد

خوانندگان: زینب خانلر اوا (لیلی)، عارف بابایف (مجنون)، رشید بهبودف (نونفل)

بازی دهندگان عروسک: مریم اقبالی، علی پاکدست، غزل اسکندر نژاد، علی ابوالخیریان، مرجان احمدی، سلما محسنی، مونا کیانی فر، مرضیه سرمشقی، سمیه نادری، فرزانه عاقلی، نسیم امیر خسرو، نگار میر فخرایی، قاسم رحمتی، مریم مجیدی، سحر امیر اقبالی، سارا اقبالی، سحر کاظمی، هانی حسینی، مرضیه نادری، الهام عابدی

دستیاران کارگردان: مریم اقبالی، علی پاکدست، سینا بیلاق بیگی، هنگامه سازش، مونا کیانی فر

منشی صحنه: سودا حیدری آزاد نورپرداز: امیر محمدی طراح پوستر، پرورشور و عکاس مستندساز: آبرین غریب پور

عکاس: احسان نقابت مسئول روابط عمومی: هانی حسینی

نوازندگان: تار: بهرام منصوراف دودوک: رضا عسگرزاده سازهای کوبه‌ای: فریبرز فرهادی، غلامرضا معرف ارکستر: از کستر سمفونیک جمهوری آذربایجان و گروه کر اپرای آذربایجان طراح صدا: امیر بهزاد طراحان عروسک: علی پاکدست، مریم اقبالی

دستیاران طراح صحنه: هنگامه سازش، سینا بیلاق بیگی دستیار طراح لباس: مونا کیانی فر مدیر کارگاه ساخت عروسک: مریم اقبالی مدیر کارگاه ساخت صحنه: هنگامه سازش مدیر کارگاه دوخت لباس: مونا کیانی فر مدیران صحنه: هنگامه سازش، سینا بیلاق بیگی قالب گیری و ریخته گری: علی ابوالخیریان بافت موی عروسک: فرزانه عاقلی اعضای کارگاه ساخت عروسکها: علی پاکدست، مریم اقبالی، علی ابوالخیریان، سحر امیر اقبالی، قاسم رحمتی، با تشکر از سلما محسنی اعضای کارگاه ساخت صحنه: سینا بیلاق بیگی، هنگامه سازش، فرزانه عاقلی، احمد محمدی گروه ساخت و نصب برده تصاویر میانی: امیر حسین بابایان، احمد بابایان، محمدرضا جنیدی، محمدرضا صابر، مهدی طرخنی، امیر گوردوزی اعضای کارگاه دوخت لباس: مونا کیانی فر، سیده قلی زاده، سحر امیر اقبالی اعضای کارگاه ساخت ارابه‌ها و آکسسوار عروسکها: مونا کیانی فر، سحر امیر اقبالی صحنه یاران: فرزانه عاقلی، نگار میر فخرایی، سحر امیر اقبالی، قاسم رحمتی

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۷۵ دقیقه

Comment:

بیشتر بدانید



دیدگاه:



# تیسٹوی سبز انگشتی

Tistou of The Green Thumbs

مبارک  
mobarak



## Tistou Of the Green Thumbs

**Directors and Designers:** Azadeh Pourmokhtar/ Homa Jeddikar

When Tistou sent home from school, his parents decide he should learn from real life instead. Tistou discovers a remarkable gift that he has green thumbs...!

**Playwright:** Naghmeh Samini

Based on Tistou of the Green Thumbs by Maurice Druon

**Actors:** Mahdi Shahpiri, Pooya Pouramin, Shima Bakhshandeh, Olka Hedayat, Peyman Fatemi, Fariba Jeddikar, ( Thanks to Hassan Majooni)

**Assistants Directors and Planner:** Sarvenaz Nankeli

**Second Assistant Directors:** Niloofar Khaled Abadi, Selma Pouramin

**Stage Manager:** Hamid Zolfaghari **Music Composer:** Pooya Pouramin

**Puppet Design/ Making:** Monir Molavizadeh

**Set Making:** Nima Nasr, Sepideh Dadashpour

**Accessories Making:** Monir Molavizadeh, Sepideh Dadashpour, Mohammad Aayanifar

**Animation:** Ali Shirkhodaiee

**Costume Design/ Making:** Parisa Nemati Moghaddam

**Make up Artist:** Maria Hadjiha

**Make up Assistant:** Hamidreza Ghasemi, Sanaz Zaeimi

**Poster and leaflet Design:** Elika Hedayat **Photographer:** Selma Pouramin

**Email:** h.jeddikar@gmail.com / azadeh.pourmokhtar@gmail.com

Comment: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## تیستوی سبز انگشتی

**طراح و کارگردان:** آزاده پورمختار هما جدیکار

داستان بچه کوچکی است که انگشتان سبز کننده دارد. تیستو به یاری گلها به مایاد آوری می کند که مفهوم زندگی چیست و چطور می توانیم بهتر زندگی کنیم.

**نویسنده:** نغمه ثمنی

بر اساس قصه تیستو سبز انگشتی نوشته موریس دروئون مترجم لیلی گلستان

**بازیگران:** مهدی شاهپیری، پویا پورامین، شیما بخشنده، الکا هدایت، پیمان فاطمی، فریبا جدیکار، (با سپاس از محمدحسن معجون)

**دستیار کارگردان و برنامه ریز:** سروناز نانکلی **گروه کارگردانی:** نیلوفر خالدآبادی، سلما پورامین

**مدیر صحنه:** حمید ذوالفقاری **موسیقی:** پویا پورامین

**طراحی و ساخت عروسک:** منیر مولوی زاده **ساخت دکور:** نیما نصر، سپیده داداش پور

**ساخت آکسسوار:** منیر مولوی زاده، سپیده داداش پور، محمد اعیانی فرد

**طراحی و ساخت انیمیشن:** علی شیرخدایی

**طراحی و دوخت لباس:** پریسا نعمتی مقدم

**طراحی گریم:** ماریا حاجی ها **اجرای گریم:** حمیدرضا قاسمی، ساناز زعیمی

**طراح پوستر و بروشور:** الیکا هدایت **عکاس:** سلما پورامین

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۵ دقیقه**

دیدگاه: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید





سوانح کی شہلا

Turning into a Roach

مبارک  
mubarak



## Turning into a Roach

**Designer and Director:** Azadeh Ansari

One night, Gorgin Samereh, wakes up to find himself transformed into a giant roach...

Moaser Contemporary Theater group

**Playwright:** Arash Parsakhou

**Director's consultant:** Nader Borhani Marand

**Actors:** Farzin Mohaddes, Yaser Khaseb, Soheil Saice, Afshin zamani, Soheila Bajelan

**Directing Group:** Soheil Saice, Amin Rahbar, Tahereh Hezaveh

**Stage Managers:** Fatemeh Abbasi, Mohammad Goodarz

**Tailor:** Zohre Behrouzi Nia

**Costume Design:** Farnaz Behzadi, Soheila Bajelan

**Puppet Designer:** Soheila Bajelan **Set Designer:** Saeed Hasanlou

**Puppeteers:** Soheila Bajelan, Fatemeh Abbasi

**Puppet making:** Soheila Bajelan, Azadeh Mohammadi, Nastaran Nazari, Mehrnoush Shariati, Neda Izadi

**Music:** Mohammad Jadidi

**Email:** azadeh.ansari1@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

www.tehranmobarak.com

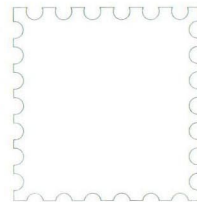
بیشتر بدانید



## سوسک می شود

طراح و کارگردان: آزاده انصاری

یک روز صبح، گرگین سامره از خواب آشفته ای به خود آمد و دید در تختخواب تبدیل به سوسک غول پیکری شده...



کاری از گروه تئاتر معاصر

**نویسنده:** آرش پارسا خو

**مشاور کارگردان:** نادر برهانی مرند

**بازیگران:** فرزین محدث، یاسر خاسب، سهیل ساعی، افشین زمانی، سهیلا باجلان

**گروه کارگردانی:** سهیل ساعی، امین رهبر، طاهره هزاوه

**مدیران صحنه:** فاطمه عباسی، محمد گودرز

**دوخت لباس:** زهره بهروزی نیا

**طراح لباس:** فرناز بهزادی، سهیلا باجلان

**طراح عروسک:** سهیلا باجلان **طراح صحنه:** سعید حسنلو

**عروسک گردانها:** سهیلا باجلان، فاطمه عباسی

**ساخت عروسک:** سهیلا باجلان، آزاده محمدی، نسترن نظری، مهرنوش شریعی، ندا عزیزی

**موسیقی:** محمد جدیدی

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه**

دیدگاه:

.....  
.....  
.....





# عروسک و نجار

Woodcarver and the Puppet

مبارک  
mubarak



## Woodcarver and the Puppet

Director and Playwright: Majid Bahrami Nejad

A woodcarver is making stuffs in his workshop, after making his puppets he gets into the world of their performance as their puppet maker and puppeteer, the hunter steals one of his puppets and the woodcarver chase him to get back his puppets... the story turns into a love triangle...

Hamedan's Niasan Theater group

**Puppeteers:** Paria Mohajerani, Marzieh Azar, Atefeh Almasi, Fatemeh Pooreghbali, Zahra Ahadi, Amir Massoud Darvish, Milad Ahmadlou, Zohreh Esmacili

**Actors:** Majid Bahrami Nejad, Ali Baghian

**Music:** Mahyar Ahmadi

**Light Designer:** Majid Bahrami Nejad

**Set Designer:** Mahdi Bahrami Nejad

**Puppet Makers:** Razieh Pashae Stage Manager: Pouria Dejpour

**Executive Manager:** Behrouz Naser Shariati, Jamshid Hosseini

**Set Maker:** Iran Décor

**Email:** payrikamohajerani@gmail.com

Comment: .....

بیشتر بدانید

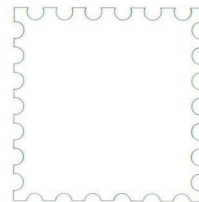


www.tehranmobarak.com

## عروسک و نجار

نویسنده و کارگردان: مجید بهرامی نژاد

نجاری در کارگاه کوچک نجاری خود مشغول ساخت اشیایی است. نجار با ساخت عروسک وارد دنیای نمایش عاشقانه‌ای می‌شود و خود به عنوان سازنده‌ی آنها و بازی ساز نمایش را شروع می‌کند. شکارچی یکی از عروسکهای او را می‌رباید و نجار به دنبال شکارچی به راه می‌افتد تا این داستان عاشقانه به یک مثلث عشقی تبدیل شود....



گروه نیاسان همدان

**عروسک گردانان:** پریا مهاجرانی، مرضیه آذر، عاطفه الماسی، فاطمه پوراقبالی، زهرا احدی، امیرمسعود درویش، میلاد احمدلو، زهره اسماعیلی

**بازیگران:** مجید بهرامی نژاد، علی باغیان

**موسیقی:** مهیار احمدی

**طراح نور:** مجید بهرامی نژاد

**طراح صحنه و دکور:** مهدی بهرامی نژاد

**ساخت عروسکها:** راضیه پاشایی **مدیر صحنه:** پوریا دژپور

**مدیر اجرایی:** بهروز ناصر شریعتی، جمشید حسینی

**ساخت دکور:** ایران دکور

**شرکت کننده از همدان، مدت نمایش ۴۰ دقیقه**

دیدگاه:



کادو زری

Kadu Zari

مبارک  
mobarak



## Kadu Zari

**Director: Mohammad Aalami**

Barren farmer couple adopts a pumpkin (Kadu) as their child and all the sudden pumpkin starts to speak...

**Playwrights:** Razieh Baroumand, Giti Mortazavi

**Actors:** Foroozan Bahrapour, Salman Farkhonde, Mohammad Loghmanian, Ali Etesamifar, Mina Ramezani.

**Set Design:** Ali Aalami

**Puppet Design:** Ali Etesamifar

**Puppet Making:** Mohammad Aalami, Ali Etesamifar

**Costume Making:** Negar Khazaice, Parisa Nemati Moghadam

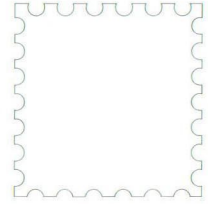
**Music:** Ali Biniiaz, Siavash Azimi

**Director Assistant:** Mina Aalami

**Email:** elyad1347@yahoo.com

**کدو زری**  
**کارگردان: محمد اعلمی**

زن و مرد کشاورزی که بچه دار نمی شوند کدوی جالیز را به فرزندی قبول می کنند و در این میان باور زن، کدو را به حرف می آورد...



**نویسندگان:** راضیه برومند، گیتی مرتضوی

**بازیگران:** فروزان بهرامپور، سلمان فرخنده، محمد لقمانیان، علی اعتصامی فر،

مینا رضانی

**طراح صحنه:** علی اعلمی

**طراح عروسک:** علی اعتصامی فر

**ساخت عروسک:** محمد اعلمی، علی اعتصامی فر

**دوخت لباس:** نگار خزایی، پریسا نعمتی مقدم

**موسیقی:** علی بی نیاز، سیاوش عظیمی

**دستیار کارگردان:** مینا اعلمی

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه**

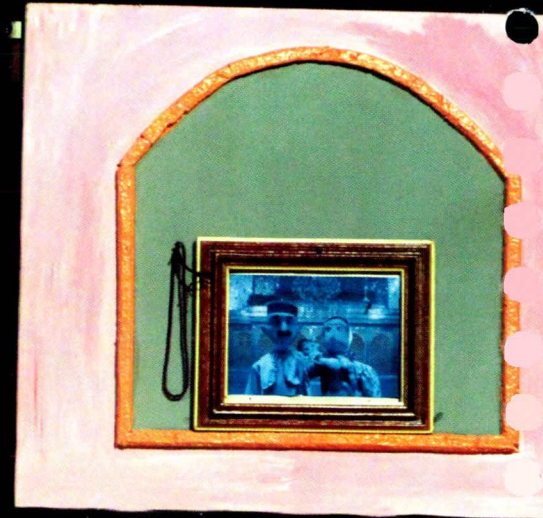
www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



# کامند گیسو

Kamand Gisoo (Lasso Hair)



## Kamand Gisoo (Lasso Hair)

Director: Mohsen Pour Ghasemi

One of the folklore stories of the Qajar dynasty in Hamedan, this is a story about Rajab Ali, a young boy who the other make fun of him because of his tallness.

Hamedan's Scene Theater group

**Playwright And Director:** Mohsen Pour Ghasemi

**Puppeteers:** Mohammad Molayi, Tayebe Anjedani, Aazam Torabi, Sanaz Khoshmehr, Ehsan Adibi, Hamed Torabi, Massoud Taheri, Fatima Pour Ghasemi, Mohammad Talebi, Farzin Mohammadaliza-deh, Omid Ansari, Fatemeh Jalili Maaz

**Composer and Musician:** Reza Abbasi

**Set Design / Making:** Omid Ansari, Khosro Ansari

**Puppet Design / Making:** Tayebeh Anjedani

**Poster and Leaflet Design:** Hossein Zareiee

**Light and Sound Designer:** Massoud Dolat Yari

**Assistant Director:** Aazam Torabi

**Email:** m.part52@yahoo.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



www.tehranmobarak.com

## کمند گیسو

کارگردان: محسن پورقاسمی

یکی از داستانهای فولکلور همدانی مربوط به اواخر دوره قاجاریه در شهر همدان درباره ی جوانی به نام رجبعلی که به خاطر قد بلندش مورد تمسخر دیگران قرار گرفته است.

گروه نمایش صحنه همدان

نویسنده: محسن پورقاسمی

**عروسک گردانها:** محمد مولایی، طیبه آنجدانی، اعظم ترابی، ساناز خوش مهر، احسان ادیبی، حامد ترابی، مسعود طاهری، فاطیما پورقاسمی، محمد طالبی، فرزین محمد علیزاده، امید انصاری، فاطمه جلیلی معز

**آهنگساز و نوازنده:** رضا عباسی

**طراحی و اجرای صحنه:** امید انصاری، خسرو انصاری

**طراحی و ساخت عروسک:** طیبه آنجدانی

**طراحی پوستر و بروشور:** حسین زارعی

**نور و صدا:** مسعود دولت یاری

**دستیار کارگردان:** اعظم ترابی

**شرکت کننده از همدان، مدت نمایش ۵۵ دقیقه**

دیدگاه:



کنار ستاره‌ها برمی‌گردم

I'll Return Beside the Stars

مبارک  
mobarak



## I'll Return Beside the Stars

**Director:** Zohre Behrouzi Nia

The story is about a very tall boy who has many problems in the society because of his tallness

**Playwright:** Siavash Bahadori Rad

**Puppet Design/Making:** Soheila Bajelan

**Set and Light Design:** Reza Mehdizadeh

**Poster And Leaflet Design:** Manour Qaradaghi

**Assistant Director:** Hadi Badpa

**Assistant Puppet Making:** Azadeh Mohammadi, Nastaran Nazari, Mehrnoush Shariati

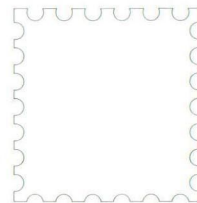
**Composer and Musician:** Farid Yousefi

**Email:** zohrehbehrouzinia@yahoo.com

کنار ستاره ها برمی گردم

کارگردان: زهره بهروزی نیا

نمایش درباره ی پسر بسیار بلند قدی است که به دلیل بلندی قد به مشکلات زیادی در اجتماع برخورد می کند و به بیان این مشکلات می پردازد و حوادث نمایش را جلو می برد.



**نویسنده:** سیاوش بهادری راد

**طراح و ساخت عروسک:** سهیلا باجلان

**طراح صحنه و نور:** رضا مهدی زاده

**طراح پوستر و بروشور:** منصور قره داغی

**دستیار کارگردان:** هادی بادپا

**دستیاران ساخت عروسک:** آزاده محمدی، نسترن نظری، مهنوش شریعتی

**آهنگساز و اجرای موسیقی:** فرید یوسفی

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....





# کوشی و موشی

Kushi and Mushi

مبارک  
mobarak



## Kushi And Mushi

Director And Playwright: Ali Bernoun

Mushi is a little mouse that moved to a new apartment with his family. He became friends with Kushi, a little rabbit that lives in the same neighborhood and the other neighbor is irritating Mrs. Crow. One night a snake came to their apartment to steal Mrs. Crow's eggs. Kushi and Mushi tried to find a plan to make him escape...

Mica art group

Composer: Ali Bernoun

Character Designer and Set Designer And Maker: Vahid Jodayi

Puppet Making: Samira Yazdan Pajouh

Voice Actors: Sanaz Nazari, Tara Mirak, Nasrin Moradi, Vahid Mobasseri, Mohammad Maleki Asl

Puppeteers: Hesam Maghsoodi, Elnaz Asadi, Mahdieh Aghayi Barhan, Pegah Ebrahim Khani, Parastoo Khoda Karimi, Behzad Paztarian

Light And Sound: Hassan Habigh

Email: micaartgroup@yahoo.com

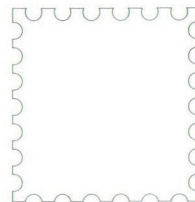
Comment: .....

بیشتر بدانید



## کوشی و موشی کارگردان: علی برنون

موشی یک موش کوچک است که با خانواده به آپارتمانی تازه اسباب کشی کرده و در آنجا با کوشی بچه خرگوش دوست می شود که همسایه هستند. خانواده کوشی همیشه با همسایه کلاغ به خاطر نظافت درگیر هستند در این میان ماری بدجنس هوس به دست آوردن تخم مرغها کلاغ کرده است که وحشت به جان همسایه ها می اندازد. کوشی و موشی با هوش و تدبیر برای رهایی از دست مار دست به کار شده و در آخر نیز موفق می شوند او را به تله شکارچیان بیندازند.



گروه هنری میکا

آهنگساز و نویسنده: علی برنون

طراح کاراکتر و دکور، ساخت دکور: وحید جدایی

ساخت عروسک: سمیرا یزدان پژوه

صدا پیشگان: ساناز نظری، تارا میرک، نسرين مرادی، وحید بصری، محمد ملکی اصل  
عروسک گردانها: حسام مقصودی، الناز اسدی، مهدیه آقایی برهان، پگاه ابراهیم خانی، پرستو خداکریمی، بهزاد پازتاریان

نور و صدا: حسن هایغ

شرکت کننده از تبریز، مدت نمایش ۴۵ دقیقه

دیدگاه:



مريم

Maryam

مبارک  
mobarak



## Maryam

**Director:** Maryam Mocini

Maryam must decide... today... this very day... this very moment...she see doubt in front of her... fear... faith... belief... Maryam is sitting in front of a mirror...

Moon Theater group

**Playwright:** Salma Salamaty

**Puppet Design:** Hadi Arab Narmi, Monir Molavizadeh

**Puppet's Makeup Design:** Ashkan Rad

**Puppet Photographer :** Shahram Kahrabi

**Puppet Making:** Monir Molavizadeh , Hadi Arab Narmi, Saeed Mousavi, Nastaran Nazari, Mohammad Aayanifard

**Music Selection and Editing:** Ali Moeni

**Assistant Director:** Behrooz Hadavand

**Tailor:** Alemeh Ziadi, Roya Moeni **Voice Actors:** Negar Abedi, Nima Raesi

**Puppeteers:** Marzieh Sarmashghi, Elmira Talebi, Farzane Agheli, Paria Alimohammadi, Maryam Moeni

**Light:** Bahar Ghorbani, Khashayar Moradi

**Assistant Set Designer:** Farzaneh Agheli

**Image Selection:** Behrooz Hodavand

**Email:** maryam\_moiny@yahoo.co.in

Comment: .....

بیشتر بدانید

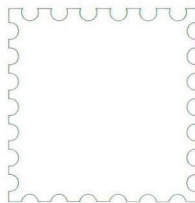


www.tehranmobarak.com

مریم

طراح و کارگردان: مریم معینی

مریم باید تصمیم بگیرد... همین امروز... همین امروز ...  
همین لحظه... تصویر روبروی مریم شک است، ترس ...  
باور... ایمان. مریم روبروی آینه نشسته است.



کاری از گروه تئاتر ماه

نویسنده: سلما سلامتی

طراح عروسک: هادی عرب نرمی، منیر مولوی زاده

عکاس چهره عروسک: شهرام کهرابی طراح گریم چهره ی عروسک: اشکان راد

ساخت عروسک: منیر مولوی زاده، هادی عرب نرمی، سعید موسوی، نسترن نظری، محمد اعیانی فرد

انتخاب و تدوین موسیقی: علی معینی دستیار کارگردان: بهروز هداوند

دوخت لباس بازی دهندگان عروسک: عالمه زبیدی

دوخت لباس عروسک: رویا معینی صدا: نگار عابدی، نیما رئیسی

جان دهندگان صحنه: مرضیه سرمشقی، المیرا طالبی، فرزانه عاقلی، پریا علی محمدی و مریم معینی

نور: بهار قربانی، خشایار مرادی دستیار طراح صحنه: فرزانه عاقلی

انتخاب تصاویر: بهروز هداوند

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۵۰ دقیقه

دیدگاه:



مضرات رام نکردن زن سرکش

On the Harmful Effects Not  
Taming of the Shrew

مبارک  
mobarak



## On The Harmful Effects Not Taming Of the Shrew

Designer and Director: Afsaneh Zamani

Based on "On the Harmful Effects of Tobacco" by Anton Chekhov

Arian Theater group

**Playwright:** Afsaneh Zamani, Sajad Afsharian

**Actors and Puppeteers:** Kazem Sayahi, Majid Norouzi, Fahimeh Abedini

**Voice Actors:** Mohammadreza Maleki, Peyman Shariati, Hourisa Tafreshi, Abdollah Atashani

**Music Selection and Composer:** Abdolah Atashani

**Puppet Design/Making:** Roya Naseri (Thanks to Banafsheh Badiee)

**Choreographer:** Aamer Mosafer Astaneh

**Makeup Artist:** Maria Hajiha

**Project Manager:** Peyman Shariati

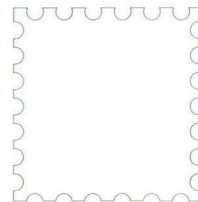
**Assistant Director:** Sara Salek

**Poster Design:** Ebrahim Hosseini

**Email:** afs\_zam@yahoo.com

## مضرات رام نکردن زن سرکش طراح و کارگردان: افسانه زمانی

بر اساس نمایشنامه مضرات دخانیات، نوشته‌ی آنتوان چخوف.



گروه نمایش آرین

**نویسنده:** افسانه زمانی، سجاد افشاریان

**بازیگران و بازی دهندگان:** کاظم سیاحی، مجید نوروزی، فهیمه عابدینی

**صداییشان:** محمدرضا مالکی، پیمان شریعتی، حوریسافرفشی، عبدالله آتشان

**ساخت و انتخاب موسیقی:** عبدالله آتشان

**طراح و ساخت عروسک:** رویا ناصری (با سپاس از بنفشه بدیعی)

**طراح حرکات:** عامر مسافر آستانه

**طراح گریم:** ماریا حاجیها

**مدیر تولید:** پیمان شریعتی

**دستیار کارگردان:** سارا سالک

**پوستر و بروشور:** ابراهیم حسینی

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



مهمان  
Guest

# زال و سیمورغ

Zal and Simorgh

مسار  
mobarak



## Zal and Simorgh

**Director:** Rasoul Najafian

The story of Zal and Simorgh has been written by Great Ferdowsi as one of the first anti-racist stories of all time.

**Dramaturge:** Rasoul Najafian

**Assistant Directors:** Farshid Hashemian, Mohammadreza Ranjbar

**Stage Manager:** Karin Najafian

**Narrator:** Rasoul Najafian

**Puppeteers:** Farshid Hashemian, Mohammadreza Ranjbar, Mohammad Rahimi, Ali Rahimi, Hossein Haghi, Elias Taheri, Milad Hekmat, Atefe Omid, Behnoosh Baziar, Milad Karimi, Mohammad Hossein Karimi, Somayeh Ahde No, Shahab Alikhani, Mohammadreza Asghari, Zahra Saadat, Mehrdad Saadat, Hossein Amin Alroaya, Sana Tavakolian, Behnam Safaiee, Niloofar Mohammadi, Narges Mohammadi, Mohammad Mehdi Mohammadi, Marzieh Ghasemi, Mahdis Soleymani, Vahid Moghaddam, Mohammad Azimi, Saeed Najafi, Masoud Arshad, Ehsan Shahsavan, Hamidreza Anjiodar, Fatemeh Samadi, Zahra Yousefi, Hesam Najafzadeh, Ali Jabbari

**Puppet Making:** Sepideh Sagheb

**Email:** Gomar.theatre.group@gmail.com

Comment: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید



## زال و سیمرغ

کارگردان: رسول نجفیان

داستان زال و سیمرغ یکی از افسانه‌هایی است که فردوسی حکیم آن را علیه نژادپرستی سروده است.

**طراح متن:** رسول نجفیان

**دستیاران:** فرشید هاشمیان، محمد رضا رنجبر

**مدیر صحنه:** کارین نجفیان

**راوی:** رسول نجفیان

**بازیگران عروسکی و شمایل گردانان:** فرشید هاشمیان، محمد رضا رنجبر، محمد رحیمی، علی رحیمی، حسین حقی، الیاس طاهری، میلاد حکمت، عاطفه امید، بهنوش بازیار، میلاد کریمی، محمد حسین کریمی، سمیه عهد نو، نرجس قدسی، شهاب علیخانی، شاهین علیخانی، محمدرضا اصغری، زهرا سعادت، مهرداد سعادت، حسین امین الرعی، ثنا توکلیان، بهنام صفایی، نیلوفر محمدی، نرگس محمدی، محمدمهدی محمدی، مرضیه قاسمی، مهدی سلیمانی، وحید مقدم، محمد عظیمی، سعید نجفی، مسعود ارشد، احسان شاهسون، حمید رضا آنزویودار، فاطمه صمدی، زهرا یوسفی، حسام نجف زاده و علی جباری.

**ساخت عروسک:** سپیده ثاقب

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

دیدگاه:





# آقا دار (درخت مقدس)

Agha Daar (Holy Tree)

مبارک  
mobarak



## Zal and Simorgh

**Director:** Rasoul Najafian

The story of Zal and Simorgh has been written by Great Ferdowsi as one of the first anti-racist stories of all time.

**Dramaturge:** Rasoul Najafian

**Assistant Directors:** Farshid Hashemian, Mohammadreza Ranjbar

**Stage Manager:** Karin Najafian

**Narrator:** Rasoul Najafian

**Puppeteers:** Farshid Hashemian, Mohammadreza Ranjbar, Mohammad Rahimi, Ali Rahimi, Hossein Haghi, Elias Taheri, Milad Hekmat, Atefe Omid, Behnoosh Baziar, Milad Karimi, Mohammad Hossein Karimi, Somayeh Ahde No, Shahab Alikhani, Mohammadreza Asghari, Zahra Saadat, Mehrdad Saadat, Hossein Amin Alroaya, Sana Tavakolian, Behnam Safaiee, Niloofar Mohammadi, Narges Mohammadi, Mohammad Mehdi Mohammadi, Marzieh Ghasemi, Mahdis Soleymani, Vahid Moghaddam, Mohammad Azimi, Saeed Najafi, Masoud Arshad, Ehsan Shahsavan, Hamidreza Anjiodar, Fatemeh Samadi, Zahra Yousefi, Hesam Najafzadeh, Ali Jabbari

**Puppet Making:** Sepideh Sagheb

**Email:** Gomar.theatre.group@gmail.com

Comment: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید



## زال و سیمرغ

کارگردان: رسول نجفیان

داستان زال و سیمرغ یکی از افسانه‌هایی است که فردوسی حکیم آن را علیه نژادپرستی سروده است.

**طراح متن:** رسول نجفیان

**دستیاران:** فرشید هاشمیان، محمد رضا رنجبر

**مدیر صحنه:** کارین نجفیان

**راوی:** رسول نجفیان

**بازیگران عروسکی و شمایل گردانان:** فرشید هاشمیان، محمد رضا رنجبر، محمد رحیمی، علی رحیمی، حسین حقی، الیاس طاهری، میلاد حکمت، عاطفه امید، بهنوش بازیار، میلاد کریمی، محمد حسین کریمی، سمیه عهد نو، نرجس قدسی، شهاب علیخانی، شاهین علیخانی، محمدرضا اصغری، زهرا سعادت، مهرداد سعادت، حسین امین الرعیاء، ثنا توکلیان، بهنام صفایی، نیلوفر محمدی، نرگس محمدی، محمدمهدی محمدی، مرضیه قاسمی، مهدی سلیمانی، وحید مقدم، محمد عظیمی، سعید نجفی، مسعود ارشد، احسان شاهسون، حمید رضا آنزبوردار، فاطمه صمدی، زهرا یوسفی، حسام نجف زاده و علی جباری.

**ساخت عروسک:** سپیده ثاقب

**شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

دیدگاه:



بگذار پرنده ها بخوانند

Let the Birds Sign!

مبارک  
mobarak



## Let the Birds Sing!

**Director: Roshanak Karimi**

It's the end of autumn. "Hark" is a lonely old man who lives with his birds in a forest. One day "death" comes to bring "Hark" with him but "Hark" wouldn't want to go until the spring comes!

Pakan Artistic Center

**Planner:** Tannaz Jolousi

**Actors And Puppeteers:** Farzin Mohaddes, Ramin Sayar Dashti, Tannaz Jolousi, Ilia Shir Mohammadi, Minoovash Rahimian, Amir Mohammad Mahdi

**Stage Manager/ Projection Operator:** Fatemeh Mahdi

**Sound Designer:** Kaveh Sattari

**Set Designer/Maker:** Mojtaba Mahdi, Vali Allah Shaker

**Mask Designer/ Maker:** Soheila Bajelan

**Rod Puppet Designer/ Makers:** Nasim Yaghouti

**Costume Designer:** Roshanak Karimi

**Director's Consultant:** Mojtaba Mahdi

**Assistant Director:** Minoovash Rahimian

**Email:** roshanpakan@gmail.com

Comment: .....

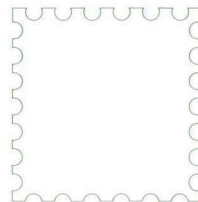
.....

.....

## بگذار پرنده‌ها بخوانند

**کارگردان: روشناک کریمی**

اواخر پاییز است. هارک پیرمرد تنهایی است که با پرنده هایش در جنگلی زندگی می‌کند. روزی مرگ برای بردن هارک می‌آید اما او حاضر نیست تا بهار فرانسد با مرگ همراه شود...



کاری از کانون هنری پاکان

برنامه‌ریز بازی‌دهندگان: طناز جلوسی

بازیگران و بازی‌دهندگان عروسک: فرزین محدث، رامین سیاردشتی، طناز جلوسی، مینووش رحیمیان، امیرمحمد مهدی، ایلیا شیرمحمدی

منشی صحنه و مسئول پروژکشن و سایه: فاطمه مهدی

طراح صدا: کاوه ستاری

طراح و سازنده‌ی صحنه و دکور: مجتبی مهدی، ولی... شاکر

طراح و سازنده‌ی ماسک: سهیلا باجلان

طراح و سازنده‌ی عروسک میله‌ای: نسیم یاقوتی

طراح لباس: روشناک کریمی

مشاور کارگردان: مجتبی مهدی

دستیار کارگردان: مینووش رحیمیان

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه

دیدگاه: .....

.....

.....

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید





تَشِپِ کَال

(Esio Trot) Tashape Kal

مبارک  
mobarak



## (Esio Trot) Tashpe Kal

**Director:** Marjan Poorgholamhossein

Mr. Hoopi's falling in love with his neighbor Mrs. Silver, but Mrs. Silver is in love with Alphi. So the only way to Mrs. Silver's heart is through Alphi. Is Mr. Hoopi going to be successful in this way?

Pooper Theater group

**Idea Group:** Fatemeh Pourhashemi, Marjan Poorgholamhossein, Golnoosh Taheri, Zahra Aziminia

**Narrator:** Hormoz Hedayat

**Voice Actors:** Peyman Fatemi, Bitah Baharlou

**Puppeteers:** Bitah Baharlou, Fatemeh Pourhashemi, Roodabeh Kashani, Golnoosh Taheri, Zahra Aziminia, Peyman Fatemi

**Puppet and Stage Designer:** Roodabeh Kashani

**Music Composer:** Sardar Sarmast **Sound Recorder:** Pooya Pouramin

**Puppet Making:** Golnoosh Taheri, Bitah Baharlou, Fatemeh Pourhashemi, Roodabeh Kashani, Zahra Azimi Nia, Marjan Poorgholamhossein (Thanks To Monir Molavizadeh)

**Tailor:** Shahindokht Falsafi

**Email:** marjan.pghh@gmail.com

Comment: .....

.....

.....

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



## تَشپِ کال

**کارگردان:** مرجان پورغلامحسین

آقای هوپی دلدادهی خانم سیلور همسایهی دیواربه دیوارش است. اما خانم سیلور شیفتهی الفی است. تنها راه جلب رضایت خانم سیلور، برآورده کردن آرزویش در مورد الفی است. آیا آقای هوپی می‌تواند در این راه موفق باشد؟

کاری از گروه پوپه

**ایده‌پردازان:** فاطمه پورهاشمی، مرجان پورغلامحسین، گلنوش طاهری و زهرا عظیمی‌نیا

**راوی:** هرمز هدایت

**صدایندگان:** پیمان فاطمی، بیتا بهارلو

**بازی دهندگان:** بیتا بهارلو، فاطمه پورهاشمی، رودابه کاشانی، گلنوش طاهری، زهرا عظیمی‌نیا و پیمان فاطمی

**طراح عروسک‌ها و صحنه:** رودابه کاشانی

**آهنگساز:** سردار سرمست **صدابردار:** پویا پورامین

**سازندگان:** بیتا بهارلو، فاطمه پورهاشمی، مرجان پورغلامحسین، رودابه کاشانی، زهرا عظیمی‌نیا (با تشکر منیر مولوی زاده)

**خیاط:** شهین دخت فلسفی

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه**

دیدگاه: .....

.....

.....



ٲولہ نعم انگیز ٲسر آھنی

The Sad Birth of Robot Boy

مبارک  
motarak



## The Sad Birth of Robot Boy

**Director:** Ramin Sayar Dashti

A young couple has a regular and boring life in the house with lots of electrical appliances. One day the husband decides to buy a microwave and give it to his wife as a gift for their anniversary and...

Don Quixote group

**Playwright:** Ramin Sayar Dashti, Nassim Ahmad Pour (Adopted From a Story By Tim Burton)

**Assistant Director:** Parisa Goudarzi

**Music Composer:** Mohammad Reza Jadidi

**Costume Designer:** Pegah Tarki

**Actors:** Kazem Sayyahi, Neda Jebraeili

**Puppeteers:** Parastoo Aria Kia, Tannaz Jolousi, Houman Khoda Doust, Hamideh Rasuli, Behzad Rostami

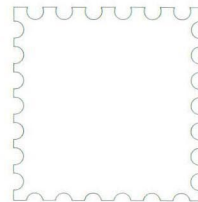
**Director's Consultant:** Ali Asghar Dashti

**Email:** ramicature57@gmail.com

## تولد غم انگیز پسر آهنی

کارگردان: رامین سیار دشتی

زوج جوانی در خانه‌ای پر از وسایل الکترونیکی زندگی یکنواختی را می‌گذرانند. با ورود یک دستگاه مایکروفر به خانه آنها، اتفاقات تازه و غریبی رخ می‌دهد.



کاری از گروه تئاتر دون کیشوت

نویسنده: رامین سیاردشتی، نسیم احمدپور (بر اساس داستانی از تیم برتون)

دستیار و برنامه‌ریز: پریسا گودرزی

آهنگساز: محمدرضا جدیدی

طراح لباس: پگاه ترکی

بازیگر: کاظم سیاحی، ندا جبرئیلی

بازی دهندگان: پرستو آریاکیا، طناز جلوسی، هومن خدادوست، حمیده رسولی،

ندا وفاپی، بهزاد رستمی

مشاور کارگردان و سرپرست گروه: علی اصغر دشتی

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



دنی ہا

Gals

مبارک  
mubarak



## Gals

**Director: Reza Shahbodaghi**

Sisters can't bear their mother's strict rules about their education, life, marriage and... so they think about a rebellion...

**Playwriter and Designer: Reza Shahbodaghi**

**Actors: Mino Maleki, Fahimeh Baroutchi, Mehrnoush Balame, Aban Askari**

**Composer: Ashkan Maheri**

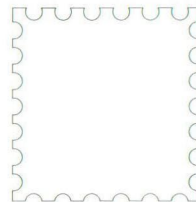
**Photographer: Navid Puruli**

**Email: shahbodahi.r@gmail.com**

## دُخی‌ها

**کارگردان: رضا شاهبداغی**

دخترها تحت تربیت سخت‌گیرانه مادرشان قرار دارند. مادر آنها را برای ازدواج آماده می‌کند. دخترها انقیادشان را تاب نیاورده و قصد سرکشی دارند.



**نویسنده و طراح: رضا شاهبداغی**

**بازیگران: مینو ملکی، فهیمه باروتچی، مهرانوش بلمه، آبان عسکری**

**آهنگساز: اشکان ماهری**

**عکاس: نوید پورولی**

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید



دیدگاه: \_\_\_\_\_



# مهمان غار

The Guest of Cave

مبارک  
mobarak



## The Guest of Cave

Director: Ali Akbar Halimi

The holy prophet Mohammad (PBUH) is traveling from Mecca and his enemies are chasing him, God tells him to get into a cave and then order the spider to make a web on the cave's entrance and the pigeon to make a nest, so when the enemies come they think no one has lived there for a long time...

Institute for the intellectual Development of Children and Young adults (Kanoon, Mashhad Branch)

**Director Assistant and Group Manager:** Gholamreza Mohammadi

**Puppeteers:** Mojgan Alipour, Mitra Zarif, Akram Abbasi, Paria Abbasi

**Puppeteers Assistant:** Sahel Sharifahmad , Darya Sharifahmad

**Actresses:** Shokoufeh Alizadeh , Fatemeh Yaghoubi

**Script Girl And Director Consultant:** Soheyla Afsharian

**Light and Sound Technician:** Kazem Yazdizadeh

**Email:** halimialiakbar@gmail.com

Comment: .....

.....

.....

www.tehrannobarak.com

بیشتر بدانید



## مهمان غار

کارگردان: علی اکبر حلیمی

عنکبوت‌ها در غار "ثور" نزدیک شهر مکه از طریق کیبوتری که بر در غار لانه داشته با خیر می‌شوند که حضرت محمد (ص) پیامبر فرستاده خدا، از شر کافران مکه به غار پناه می‌آورد و دشمنانی خطرناک به دنبال او هستند. به خواست و فرمان خدا عنکبوت‌ها بر در ورودی غار تارهای بسیار تنیده و کیبوتر لانه و تخم می‌گذارد تا دشمنان پیامبر خدا گمراه شده و محمد(ص) نجات پیدا کند...

کاری از کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان مشهد

دستیار کارگردان و سرپرست گروه: غلامرضا محمدی

عروسک گردان‌ها: مژگان علیپور، میترا ظریف، اکرم عباسی و پریا عباسی

دستیار عروسک‌گردان: ساحل شریف احمد و دریا شریف‌احمد

بازیگران: شکوفه علیزاده، فاطمه یعقوبی

منشی صحنه و مشاور: سهیلا افشاریان

مسئول نور و صدا: کاظم یزدی‌زاده

شرکت‌کننده از مشهد، مدت نمایش ۳۰ دقیقه

دیدگاه: .....

.....

.....



# ناگهان کفتری

Suddenly a Pigeons

مبارک  
mobarak



## Suddenly a Pigeons

**Director: Mehdi Chakeri**

Touba Shirazi and her husband trying to have a baby for many years but they can't. One night Touba wakes up from a dream that she's been told in order to have a baby, she must go to Mashhad...in Mashhad one of Holy shrines pigeons encounters her and...

Leev Sayeh Theatre group

**Playwright, and Designer:** Mehdi Chakeri

**Puppet Design/Making:** Shahrzad Nikmaram

**Actors:** Azadeh Moayedifar, Enayatolah Khadembashiri , Erfan Nazarianpour

**Puppeteers:** Mina Ramezani, Misagh Aghamolayee, Mojgan Hamedei, Romina Salahshour, Roya Sadoughi, Amirhossein Parsa, Haniyeh Kordkazemi, Mohammadali Ghomitafreshi, Erfan Nazarianpour , Negin Behzad

**Assistant Director and Stage Manager:** Hasan Falah

**Script Girl:** Roya Almasimehr

**Music:** Enayatolah Khadembashiri **Photographer:** Reza Ghaziani

**Poster and Leaflet Designer:** Behzad Javanbakht

**Musicians:** Hamed Rezace, Romina Salahshour, Haniyeh Kordkazemi

**Email:** mehdi.chackeri@gmail.com

Comment: .....

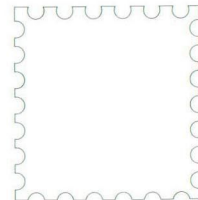
.....

.....

## ناگهان کفتری

**کارگردان: مهدی چاکری**

طوبی شیرازی و همسرش سالها است که صاحب فرزند نمی‌شود. طوبی خانم یک‌شب خواب می‌بیند که برای برآورده شدن آرزویش باید به مشهد برود. آنها به مشهد می‌روند. یکی از کبوتران حرم طوبی خانم را می‌بیند و ...



گروه لیو سایه

نویسنده، طراح و کارگردان: مهدی چاکری

طراحی و ساخت عروسک: شهرزاد نیک مرام

بازیگران: آزاده مؤیدی فرد، عنایتا... خادم بشیری، عرفان نظریان‌پور

عروسک گردان‌ها: مینا رضانی، میثاق آقامولایی، مژگان حامدی، رومینا سلحشور، رؤیا صدوقی، امیرحسین پارسا، هانیه کردکازمی، محمدعلی فمی تفرشی، عرفان نظریان‌پور، نگین بهزاد

دستیار کارگردان و مدیر صحنه: حسن فلاح

منشی صحنه: رؤیا الماسی مهر

موسیقی: عنایتا... خادم بشیری **عکاس:** رضا قاضیانی

طراح پوستر و بروشور: بهراد جوانبخت

نوازندگان: حامد رضایی، رومینا سلحشور، هانیه کردکازمی

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۵۰ دقیقه

دیدگاه:

بیشتر بدانید





ٹاکھی کہ دیگر ٹاکھی نیہست

The Ruler Who Is Not a Ruler Either

مبارک  
mubarak



## The Ruler Who Is Not a Ruler Either

**Director:** Akram Abol Maali

This is the story of a ruler who has lost his heart and the people of his territory give their hearts to the ruler due to their fear, but no heart is as the same size of the ruler.

Anu Theater group

**Playwright:** Akram Abol Maali

**Puppeteers:** Bijan Ganjali, Maryam Panah Nejat, Mina Panah Nejat, Mahsa Kazemi

**Voices:** Bijan Ganjali, Maryam Panah Nejat

**Set Designer:** Ahmad Panah Nejat

**Puppet Designer:** Mina Panah Nejat

**Costume Designer:** Akram Abol Maali

**Music Composer:** Pouya Farhang Pajouh

**Stage Manager:** Mahsa Kazemi

**Photographer:** Ahmad Panah Nejat

**Poster And Leaflet Designer:** Mina Panah Nejat

**Puppet Makers:** Mina Panah Nejat , Ahmad Panah Nejat , Akram Abol Maali

**Email:** akramabolmaali@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

حاکمی که دیگر حاکم نیست

کارگردان: اکرم ابوالمعالی

نمایش داستان حاکمی است که قلبش را گم کرده و مردم سرزمینش از ترس جان‌شان قلب‌هایشان را برای حاکم می‌آورند اما هیچ قلبی به اندازه جای قلب او نیست.

کاری از گروه آنو

نویسنده: اکرم ابوالمعالی

عروسک‌گردان: بیژن گنجعلی - مریم پناه نجات - مینا پناه نجات - مهسا کاظمی

صدا پیشگان: بیژن گنجعلی - مریم پناه نجات

طراح صحنه: احمد پناه نجات

طراح عروسک: مینا پناه نجات

طراح لباس: اکرم ابوالمعالی

آهنگساز: پویا فرهنگ پژوه

مدیر صحنه: مهسا کاظمی

عکاس: احمد پناه نجات

طراح پوستر و بروشور: مینا پناه نجات

ساخت عروسک: مینا پناه نجات - احمد پناه نجات - اکرم ابوالمعالی

شرکت‌کننده از اصفهان، مدت نمایش ۵۵ دقیقه

دیدگاه:

www.tehrannobarak.com

بیشتر بدانید







# سایه های عربی کی نورا

Nora's Shadow Puppets

مبارک  
mobarak



## Nora's Shadow Puppets

**Director: Morteza Saeedian**

Nora gets out of the house to find her lost identity, to reach her dreams but...

Baran theatre group

**Designer , Playwriter:** Morteza Saeedian

**Puppeteers:** Hassan Dadshekar, Hamidreza Moradi, Mina Shojayian, Shadi Karaeen, Mina Maghami Zadeh, Hanie Shafaat

**Assistant Director:** Alireza Haseli Morad

**Stage Manager:** Donya Maleki

**Puppet Design / Model Making:** Javad Moniri

**Assistant Puppet Making:** Donya Maleki

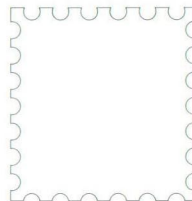
**Production Manager:** Art and Cultural Institute of "Homaye Saadat Film"

**Email:** saeediyan.morteza@yahoo.com

سایه‌های عروسکی نورا (خانه عروسک؛ سیزن دو)

کارگردان: مرتضی سعیدیان

نورا برای یافتن هویت خود، از خانه بیرون می‌زند. او گام در مسیری می‌گذارد تا به هویت گمشده‌اش دست یابد و به همه‌ی رویاهایش برسد ولی ...



گروه باران

طراح و نویسنده: مرتضی سعیدیان

نمایش‌گران: حسن دادشکر، حمیدرضا مرادی، مینا شجاعیان، شادی کارابین،

مینا مقامی‌زاده، هانیه شفاعت

دستیار کارگردان: علی‌رضا حاصلی مراد

مدیر صحنه: دنیا ملکی

طراحی عروسک و ساخت ماکت: جواد منیری

دستیار ساخت عروسک: دنیا ملکی

مجری طرح: موسسه فرهنگی هنری «همای سعادت فیلم»

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۴۵ دقیقه

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



Comment: .....

.....

.....

دیدگاه: .....

.....

.....

مبارک  
mobaraki



نمایش‌های خیابانی

Outdoor





سرزمین زنبورهای عسل

Land of Honey Bees

مبارک  
mobarak



## Land of Honey Bees

Director: Mohammadreza Maleki

The narrator tells the story of a honey bee that couldn't make a good honey because the nature and earth are polluted...

**Playwright:** Maryam Raha (based on the idea by Mohammadreza Makeli)

**Puppet Making:** Ziba Moosavi

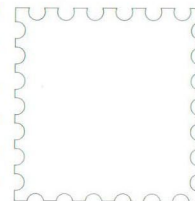
**Actor:** Meysam Yousefi

**Email:** mohammadrmaleki@yahoo.com

سرزمین زنبورهای عسل

کارگردان: محمدرضا مالکی

معرکه گیری که قصه زنبور عسلی را تعریف می کند که هرچه تلاش کرده است، برای تهیه عسل موفق نبوده و نتوانسته عسل خوبی درست کند چون طبیعت و زمین آلوده است....



نویسنده: مریم رها (براساس طرحی از محمدرضا مالکی)

ساخت عروسک و ماسک: زیبا موسوی

بازیگر: میثم یوسفی

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۲۵ دقیقه

www.tehranmobarak.com

Comment: \_\_\_\_\_

بیشتر بدانید



دیدگاه: \_\_\_\_\_

Tehran-MOBARAK  
15<sup>th</sup> International  
Puppet Festival



میشه گورگ نباشیم

Could we not be a Wolf?



## Could we not be a Wolf?

**Director:** Morteza Assadi Maram

A little lamb lost the flock, it's raining and to survive it goes to a wolf's house, the lamb falls for the wolf...

**Playwright:** Vahid Khosravi

Naghalha (The Narrators) Theater Group

**Puppeteers:** Vahid Khosravi, Tahereh Fathi, Mehrdad Mousavi

**Music:** Mehrdad Mousavi

**Set Design:** Elham Abolhasani

**Costume Design:** Bahareh Saeedi Panah

**Puppet Design/Making:** Yeganeh Abdulmaleki

**Poster and Leaflet Design:** Mehdi asadi tabar

**Director's Consultant:** Saeed Zabihi, Fatemeh Mahdi Abadi

**Email:** m\_asadimaram@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

بیشتر بدانید

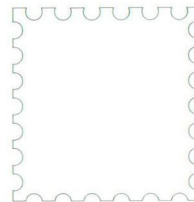


www.tehranmobarak.com

میشه گرگ نباشیم

کارگردان: مرتضی اسدی مرام

بره ای از گله جدا می ماند . باران شروع به باریدن میکند. بره از ترس به گرگ پناه میبرد و عاشق گرگ میشود...



نویسنده: وحید خسروی

گروه نقال ها

عروسک گردانان: وحید خسروی، طاهره فتحی و مهرداد موسوی

موسیقی: مهرداد موسوی

طراح صحنه: الهام ابوالحسنی

طراح لباس: بهاره سعیدی پناه

طراحی و ساخت عروسک: یگانه عبدالمالکی

طراح پوستر و عکاس: مهدی اسدی تبار

مشاورین کارگردان: سعید ذبیحی، فاطمه مهدی آبادی

شرکت کننده از کرمانشاه، مدت نمایش ۲۰ دقیقه

دیدگاه:

.....

.....





# کاسه اشکنک

Kase Eshkenak



## Kase Eshkenak

Playwrighter and Director: Pari Barani

The children of villages around Malayer have a tradition like Trick or treat; they go to people's house with an empty bowl (Kase), asking for food and take the food to poor people, in the end, they break the bowls and dance around it.

Baran Theater Group

**Actors:** Mohammad Ghasemi, Omid Soofiehvand, Reza Baghban, Behnam Abdoli, Behnam Shahbazi, Yaser Dehghan

**Music:** Bagher Batoorie, Masoud Batoorie

**Public relation:** Omid Soofiehvand

**Email:** m.baran31@yahoo.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



## کاسه اشکنک

نویسنده و کارگردان: پری بارانی

کودکان روستاهای اطراف ملایر با در دست داشتن کاسه‌هایی خالی به نشانه شکم خالی به در خانه‌های دیگر مردمان روستا رفته و کاسه را پر از آذوغه و خوراکی می‌کردند و برای فقرا می‌آوردند و سر آخر کاسه‌های خالی را می‌شکستند و به رقص مشغول می‌شدند.

گروه باران

**بازیگران:** محمد قاسمی، امید صوفیه‌وند، رضا باغبان، بهنام عبدلی، بهنام شهبازی، یاسر گدقان

**موسیقی:** مسعود بتویی (دهل) و باقر بتویی (سرنا)

**روابط عمومی و هماهنگی اجرا:** امید صوفیه‌وند

شرکت کننده از ملایر

دیدگاه: .....



Od



## Od (Fire)

**Director: Mehdi Salehyar**

A girl who is the guardian of the fire temple while the enemies attack the temple to put out the sacred fire and ruin the temple. But she goes into the ashes; turn into a dragon and...

Oynar Theater group

**Actors:** Sara Abedini, Salar Abedini, Mohammad Kohansali, Mohammad Hassanzadeh, Mansour Bazzaz, Ali Pasebani, Amirreza Soltani

**Puppeteers:** Farnaz Montazerolzohur, Paria Ahmadzadeh, Masoume Tizchang

**Assistant Directors:** Naghi Yahyayi, Asghar Saieevand

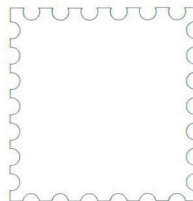
**Puppet Design / Making:** Mehdi Salehyar, Fatemeh Kasiroloulad

**Email:** oynartheater@yahoo.com

اد

**نویسنده و کارگردان: مهدی صالحیار**

دختری نهبان آتشکده است. اما با هجوم دشمنان بیگانه به آن سرزمین، آتشکده خاموش می‌شود. دختر وارد خاکستر آتش می‌شود و ازدهایی از آتش سربرمی‌آورد تا بر دشمنان چیره شود.



کاری از گروه آوینار

**بازیگران:** سارا عابدینی، سالار عابدینی، محمد کهنسالی، محمد حسن زاده، منصور بزاز و علی پاسبانی، امیررضا سلطانی

**عروسک‌گردانان:** فرناز منتظرالظهور، پریا احمدزاده، معصومه تیزچنگ

**دستیاران کارگردان:** نقی یحیایی و اصغر ساعی‌وند

**طراح و ساخت عروسک:** مهدی صالحیار و فاطمه کثیرالاولاد

**شرکت‌کننده از مرنده، مدت نمایش ۲۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



بجبهه جادوئی

The Magic Box

مبارک  
mobarak



## The Magic Box

**Playwright and Director: Maryam Shoghi**

An anecdote is happening in a little Magic Box. Only one audience allows watching it per show.

**Light Design:** Milad Shoghi

**Set Design:** Ali Aalami

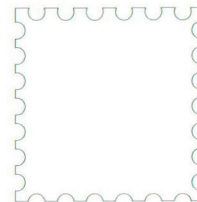
**Puppeteers:** Maryam Shoghi, Zahra Aziminia

**Email:** mariamshoghi@yahoo.com

## جعبه جادویی

**نویسنده و کارگردان: مریم شوقی**

داستان کوتاهی در داخل جعبه کوچکی به نمایش در می‌آید و فقط یک تماشاچی می‌تواند آن را ببیند



**طراح نور:** میلاد شوقی

**طراح صحنه:** علی اعلمی

**عروسک‌گردان:** مریم شوقی و زهرا عظیمی‌نیا

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۳ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



# خیمه شب بازی دستی

Traditional Kheyme Shab Bazi

میراث  
moorak



## Traditional Kheyme Shab Bazi

**Narrator (Morshed):** Morteza Sheikh Ahmad Khamseyi

This is the traditional story of Mobarak's jokes with the people and him falling in love with Tayyare, and then asking the professor (Narrator) to help him marry her...

**Program Manager:** Zahra Amini

**Puppeteer:** Rasoul Sheikh Ahmad Khamseyi

**Music Group:** Tombak: Mehdi Sheikh Ahmad Khamseyi,  
Kamancheh : Ustad Shirazi

Comment: .....

بیشتر بدانید

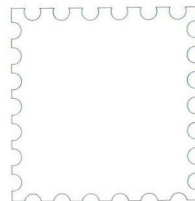


www.tehrannobarak.com

## خیمه شب بازی سنتی

**مرشد:** مرتضی شیخ احمد خمسه‌ای

در ابتدا با آمدن مبارک و شوخی‌هایش با مرشد برنامه حالت طنز به خود می‌گیرد. افرادی که در بارگاه سلیم خان مشغول فعالیت هستند به جلوی خیمه می‌آیند و صحنه را تمیز می‌کنند و خبر از آمدن سلیم خان می‌دهند...



**مدیر برنامه:** زهرا امینی

**عروسک‌گردان:** رسول شیخ احمد خمسه‌ای

**نوازندگان:** (تمیک) مهدی شیخ احمد خمسه‌ای، (کمانچه) استاد شیرازی

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۳۰ دقیقه**

دیدگاه: .....





دارو ندارمو ببین

Look at all got



## Look at all I got

**Director: Erfan Khatibzadeh**

Ustad Mohammad is a puppet master, because of his wife illness he decides to sell his puppets. Suddenly his puppets speak that they don't agree with his decision and so they decide to run a show to make enough money for him...

**Playwright:** Ali Asghar Khatibzadeh

**Puppeteers:** Ali Asghar Khatibzadeh, Erfan Khatibzadeh, Majid Vahidi

**Puppet Design/making:** Roya Rohani, Ali Asghar Khatibzadeh

**Costume Design:** Roya Rohani

**Script Girl:** Atoosa Shahroodi

**Music:** Abolfazl Bagherian, Parnian Khatibzadeh

**Leaflet design:** Saba Abdulshahi

**Email:** erfan\_khatibzadeh@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

بیشتر بدانید

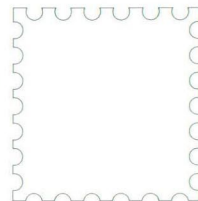


www.tehranmobarak.com

## دارو ندارم ببین

**کارگردان: عرفان خطیبزاده**

اوستا محمد عروسک گردان به علت بیماری زنش و خرج و مخارج آن، قصد فروش عروسک‌هایش را دارد اما مبارک با سایر عروسک‌ها (خانم طلا، پهلوان، دیو) تصمیم می‌گیرند نمایشی اجرا کنند تا اوستا را منصرف کنند و ...



**نویسنده:** علی اصغر خطیبزاده

**عروسک‌گردانان:** علی اصغر خطیبزاده، مجید وحیدی و عرفان خطیبزاده

**طراحی و ساخت عروسک:** رویا روحانی و علی اصغر خطیبزاده

**طراح لباس:** رویا روحانی

**منشی صحنه:** آتوسا شاهرودی

**موسیقی:** ابوالفضل باقریان و پرنیان خطیبزاده

**طراح بروشور:** صبا عبدالشاهی

**شرکت‌کننده از دامغان، مدت نمایش ۲۵ دقیقه**

دیدگاه:

.....

.....

.....



روبی

Rubi



## Rubi

**Playwright and Director: Amir Hossein Shafiyi**

A fox comes to the city from the forest to bring the same chaos that citizens brought to the nature and he involves with daily conflicts of the city...

**Actor:** Ruhollah Sanaiee, Ahmad Samimi, Rasta Razavi, Alireza Ardestani, Hamed Arab, Mobin Hadavand, Alireza Kazemzadeh

**Production manager:** Mohammad khoshaviz

**Assistant Director:** Parisa Moradi

**Photographer:** Samira Joneydi

**Puppet making:** Azadeh Mohammadi

**Costume Design:** Arezou Rostami

**Composer:** Behnam Sabouhi

**Email:** rasta.razavi63@gmail.com

Comment: .....

.....

.....

بیشتر بدانید

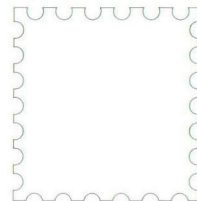


www.tehranmobarak.com

## روبی

**نویسنده و کارگردان: امیرحسین شفیعی**

روباهی از طرف حیوانات جنگل ماموریت پیدا می‌کند تا با آمدن به شهر نظم زندگی شهری را بر هم زند و آسیب‌هایی که انسان‌ها به طبیعت وارد می‌کنند را مقابل به مثل کند. و او درگیر ماجراهایی تازه در شهر می‌شود و ...



**بازیگران:** روح‌الله صناعی، احمد صمیمی، رستا رضوی، علیرضا اردستانی، حامد

عرب، مبین هداوند و علیرضا کاظم‌زاده

**مدیر تولید:** محمد خوش‌آویز

**دستیار کارگردان:** پریسا مرادی

**عکاس:** سمیرا جنیدی

**ساخت عروسک:** آزاده محمدی

**طراح لباس:** آرزو رستمی

**آهنگساز:** بهنام صبوچی

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۲۰ دقیقه**

دیدگاه: .....

.....

.....



# صندوق جادویی

The Magical Chest



## The Magical Chest

**Director:** Reyhaneh Baghbadi

Mobarak wants to marry the daughter of king but first he must fulfill the conditions she asks him to do...

Namakdoon Theater Group

**Playwright:** Nasrin Assadi

**Narrator/ Actor:** Amir Hossein Ensafi

**Puppeteers:** Hossein Eskandari, Ali Safamanesh, Narges Safamanesh

**Musicians:** Kamancheh: Ramin Abdollahi / Tombak: Amir Hossein Ensafi

**Director's Consultant:** Amir Hossein Ensafi

**Puppet Making:** Reyhaneh Baghbadi

**Set Design:** Reyhaneh Baghbadi, Elham Vafaiee

**Set Making:** Elham Vafaiee, Maryam Babaiee

**Costume Design and Tailor:** Kefayat Gandomi

**Email:** puppetnamakdoon@chmail.ir

Comment: .....

.....

.....

www.tehranmobarak.com

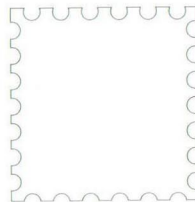
بیشتر بدانید



## صندوق جادویی

کارگردان: ریحانه (فاطمه) باغبادی

مبارک عاشق دختر پادشاه می شود و دختر پادشاه برای ازدواج با او سه شرط می گذارد.



گروه نمکدون

نویسنده: نسرين اسدی

مرشد، بازیگر: امیرحسین انصافی

عروسک گردانان: حسین اسکندری، علی صفامنش، نرگش صفامنش

نوازندگان: رامین عبدالمهی (کمانچه)، میرحسین انصافی (تنبک)

مشاور کارگردان: امیرحسین انصافی

عروسک ساز: ریحانه باغبادی

طراح دکور: ریحانه باغبادی، الهام وفایی

ساخت دکور: الهام وفایی، مریم بابایی

طراح لباس و دوخت لباس عروسکها: کفایت گندمی

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۳۰ دقیقه

دیدگاه: .....

.....

.....



عره سگ آذری

Takam



## Takam

**Playwright and Director: Mohammad Yousefizadeh**

“Takam Na” is the wooden puppet in Azerbaijan region, the puppeteer brings it in the villages in winter and sing with it to wish a happy new year for the people and asks them for Eidi (Gift)...

Oynar Theater Group

**Actor:** Akbar Zabeh

**Musicians:** Naqare (drums): Hamed Koohkamareyi / Balaban: Hadi Jedari / Qopuz: Mohammadreza Karimpour

**Dance Group:** Rajab Abedi, Morteza Alipour

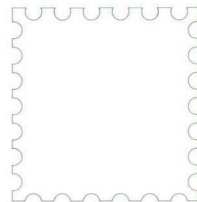
**Technician:** Alireza Shokouhmand

**Email:** oynartheater@yahoo.com

## عروسک آذری

**نویسنده و کارگردان: محمد یوسفی زاده**

تکم نا عروسک چوبی در آذربایجان است که وقت پایان زمستان، مردی آن را به دست گرفته و به روستاها می آمده است تا با خواندن اشعاری عید را به مردم تبریک بگوید و از آنها عیدی بگیرد.



گروه تئاتر اوینار

**بازیگر:** اکبر ذابح

**موسیقی:** حامد کوه کمری (نقاره) و هادی جداری (بالابان)، محمدرضا کریم پور (قوپوز)

**گروه رقص:** رجب عابدی و مرتضی علیپور

**عوامل فنی:** علیرضا شکوهمند

**شرکت کننده از مرنند، مدت نمایش ۲۰ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....





عق و حسن بنا

Uncle Hassan, the Mason



## Uncle Hassan, the Mason

**Playwright and Director: Afshin Ghasemi**

Uncle Hassan must fight with two-headed monster and ghosts of House #13 in order to rescue her daughter.

**Actor:** Ali Bigdeli

**Puppeteer/ Set and puppet design/making:** Afshin Ghasemi

**Email:** khoshe56@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

بیشتر بدانید

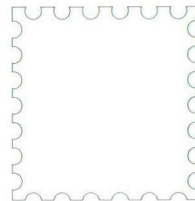


www.tehranmobarak.com

عمو حسن بنا

کارگردان: افشین قاسمی

عمو حسن بنا برای نجات دخترش مجبور است با دیو دو سر و اشباح خانه پلاک ۱۳ مبارزه کند.



بازیگر: علی بیگدلی

عروسک‌گردان، طراح و ساخت صحنه و عروسک: افشین قاسمی

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۳۰ دقیقه

دیدگاه: .....

.....

.....



لکه ای سرخ بر برگی سبز

Red Sopt on A Green Leaf

مبارک  
mobarak



## Red Spot On A Green Leaf

**Director:** Shahab Rahele

two ants are playing in a park, the environmentalists attracted to them because of this eccentric situation...

**Playwright:** Mahmoud Farhang

Bayan Theater group

**Actor:** Abbas Babaiee, Alireza Rajabi, Hatam Mirzaiee, Seyyed Hossein Hosseini

**Puppet Design/ Making:** Nasim Yaghouti

**Photographer, Leaflet and Poster:** Vahid Peymandar

**Music:** Shahrzad Raheleh

**Costume Design:** Vahid Assas

Set design: Shahab Raheleh

**Assistant Director:** Mojtaba Talebnejad

**Email:** shahabrahel@yahoo.com

لکه‌ای سرخ بر برگ سبز

کارگردان: شهاب راحله

دو مورچه در پارک مشغول بازی هستند و از آنجا که غیر عادی هستند، توجه طرفدار محیط‌زیست را به خود جلب می‌کنند و همین باب آشنایی آنها با یکدیگر می‌شود.

نویسنده: محمود فرهنگ

گروه تئاتر بیان

بازیگران: عباس بابایی، علیرضا رجیبی، حاتم میرزایی و سید حسین حسینی

طراحی و ساخت عروسک: نسیم یاقوتی

عکس، آفیش و بروشور: وحید پیماندار

موسیقی: شهرزاد راحله

طراحی لباس: وحید عسس

طراحی صحنه: شهاب راحله

دستیار کارگردان: مجتبی طالب نژاد

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۳۰ دقیقه

www.tehranmoharak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



# مبارک و نسل جدید

Mobarak and New generation



## Mobarak and New generation

**Playwright and Director: Reza Bahrami**

A narrator suddenly meets Mobarak. And Mobarak reminds him of the time when he was a puppet master and asks him why he retired from that job, the narrator complains about importing new toys like Ben 10 and Spider Man, etc, and that the children these days don't show any interest to such things as Kheime Shab Bazi anymore...

**Assistant Director:** Behnam Habibpour

**Set Design:** Kahbud Taraj, Salim Mirzaiee

**Stage Manager:** Majid Karami

**Script Girl:** Majid Shahabifar

**Puppet Design/ Making:** Narges Safamanesh

**Set Making:** Ali Safamanesh

**International Relation:** Maryam khaksar tehrani

**Puppeteer:** Sahel Safa      **Actor:** Mohammadreza Majouni

**Musicians:** Niousha Sardashti, Ramin Abdullahi

**Director's Consultant:** Ruhollah Jafari (PhD)

**Email:** bahramireza59@gmail.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



## مبارک و نسل جدید

**نویسنده و کارگردان: رضا بهرامی**

نقالی در حال نقل است که مبارک را در کیسه خود می‌بیند، مبارک از نقال که روزی بابای خیمه بوده گلّه می‌کند که چرا خیمه را رها کرده و مشغول نقالی شده. مرد معتقد است که با آمدن عروسک‌های بن تن و مرد عنکبوتی و ... دیگر کسی سراغ خیمه و عروسک‌هایش نمی‌آید

**دستیار کارگردان:** بهنام حبیب‌پور

**طراح صحنه:** کهبود تاراج، سلیم میرزایی

**مدیر صحنه:** مجید کرمی

**منشی صحنه:** مجید شهابی فر

**طراحی و ساخت عروسک:** نرگس صفا منش

**ساخت دکور:** علی صفا منش

**مدیر روابط بین‌الملل:** مریم خاکسار تهرانی

**عروسک‌گردان:** ساحل صفا      **بازیگر:** محمدرضا معجونی

**نوازندگان:** نیوشا سردشتی و رامین عبداللّهی

**مشاور کارگردان:** دکتر روح‌الله جعفری

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۳۰ دقیقه**

دیدگاه:

مبارک  
mobaraki



بفروش جنبی

Off Festival







بادهایی که به ساحل نمی‌رسند

The winds that can't reach the shore

مپارک  
moparak



## The Winds That Can't Reach The Shore

Director: Akbar Hassani

Dahir is the hero of our story; in his first fishing experience he faces the father of the sea. Because of his abilities in holding breath and invincibility, the father of the sea proposes to adopt him as the son of the sea but Dahir doesn't accept it because of his beloved one in the earth...

Assistant Director: Hatef Kalate

Music: Amir Hossein Mousavi, Yekta Ghadiri

Costume Designer: Meghedhi Shamirian

Light Designer: Ali Madani

Actors: Bahram Abassifar, Nahid Aghaiee, Farahnaz Berenji moradi, Maryam Ahangar, Aida Bidadbakt, Mohammad Faraji, Bita Ghasemi, Arezou Ghaedamini, Hatef Kalate, Akram yadabadi, Hamidreza Jadidi, Nazanin Farahani, Mehdi Nasir, Mohammadreza Farzam

Email: akibasani62 @gmail.com

## بادهایی که به ساحل نمی‌رسند

کارگردان: اکبر حسینی

دهیر قهرمان داستان ما است که در اولین صیدش از دریا با پدر دریا مواجه می‌شود. پدر دریا بخاطر ویژگی‌های منحصر به فرد دهیر که قدرت حبس نفس طولانی و رویین تنی است از او می‌خواهد که فرزند خواندگی دریا را بپذیرد و حکمران دریا باشد اما از آنجا که دهیر عشقی زمینی دارد با چالاکی فرمان را زیر پا می‌گذارد و از آن گرداب می‌گریزد...

دستیار کارگردان: هاتف کلاته

موسیقی: امیرحسین موسوی، یکتا قدیری

طراح لباس: مقدی شامیریان

طراح نور: علی مدنی

بازیگران: بهرام عباسی فرد، ناهید آقایی، فرحناز برنجی مرادی، مریم آهنگر، آیدا بیداد بخت، محمد فرجی، بیتا قاسمی، آرزو قاعد امینی، هاتف کلاته، اکرم یاد حکم آبادی، حمیدرضا جدیدی، نازنین فراهانی، مهدی نصیر و محمدرضا فرزام

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۵۰ دقیقه

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



Comment: .....

دیدگاه: .....



پسرک بی باک

Fearless boy



## Fearless Boy

Director: Reza Kouchak Zadeh

This is a story of a young boy who never fears of anything. Since his father couldn't help him to understand this, he decides to find someone who can help him...

Playwright: Reza Kouchak Zadeh

Machinery System Design: Mehran Zaghari

Puppet Designer: Nasim Yaghouti

Costume Designer: Sahar Rashidian

Set Designer: Davoud Bakhtiari      Light Designer: Ehsan Nik Mahzar

Music: Soheil Shirangi      Poet: Amir Soltan Ahmadi

Assistant Director: Zahra Sadeghi

Script Girl: Sedighe Safaiee

Puppeteers: Maryam Iran Manesh, Naghmeh Meymandi, Erfan Sadeghi, Aynaz Kord Bache, Ayrin Lolayi

Actors: Ayrin Lolayi, Mohsen Hosseini, Aida Mirzakhani, Hamideh Hagh Del

Email: r.kuochekezadeh@gmail.com

Comment: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## پسرک بی باک

کارگردان: رضا کوچک زاده

پسرک بی باک ماجرای نوجوان ۱۲ ساله را بازگو می کند که نمی تواند بترسد و لرزیدن از ترس برایش نامفهوم است. از آن جا که پدرش نمی تواند برای درک ماجرا یاری اش کند، تصمیم می گیرد در پی کسی بگردد که بتواند این پرسش را برایش حل کند.

نویسنده: رضا کوچک زاده

طراح سیستم ماشینی: مهران زاغری

طراح عروسک: نسیم یاقوتی

طراح لباس: سحر رشیدیان

طراح صحنه: داوود بختیاری

موسیقی: سهیل شیرنگی

دستیار کارگردان: زهرا صادقی

منشی صحنه: صدیقه صفایی

عروسک گردان ها: مریم ایران منش، نغمه میمنندی، عرفان صادقی، آیناز کردیچه، آیرین لولایی

بازیگران: محسن حسینی، آیدا میرزاخانی، حمیده حق دل، آیرین لولایی

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۳۵ دقیقه

دیدگاه: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید





باجوگر کوپولو

Little Witch

مبارک  
mobarak



## Little Witch

Director: Fariba Daliri

The Little Witch is always unlucky doing magic and because of his age the older witches don't let him join them in their fiesta, but the Big Witch tells him if you can learn to do magic until next year, he can join them...

Playwright: Hadi Hasanali

Actors: Mohammad Loghmanian, Anali Shakouri, Arash Sadeghian, Mehdi Nemati Moghaddam, Arian Naseri Mehr, Lily Ghorbanali, Hadi Hasanali

Set Designer: Mehdi Nik Ravesh

Costume Designer: Fariba Daliri

Mask Making and Tailor: Fariba Daliri

Puppet Designer/Making: Sheyda Safavi

Composer: Hamidreza Shojaie

Visual Effects and Animation: Ramin Bahadori

Script Girl: Maryam Haghgo

Email: Fa\_Daliry@yahoo.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



## جادوگر کوچولو

کارگردان: فریبا دلیری

جادوگر کوچولو هر چه سعی می کند کارهای جادوگری را به خوبی انجام دهد موفق نمی شود و چون سنش کم است سایر جادوگرها او را در جمع خودشان راه نمی دهند ولی رئیس جادوگرها به او می گوید اگر تا سال آینده بتواند جادوگر خوبی شود می تواند در جشن آنها شرکت کند...

نویسنده: هادی حسنعلی

بازیگران: محمد لقمانیان، آنالی شکوری، آرش صادقیان، مهدی نعمتی مقدم، آرین ناصری مهر، لیلی قربانعلی و هادی حسنعلی

طراح صحنه: مهدی نیک روش

طراح لباس: فریبا دلیری

اجرای ماسک و لباس: فریبا دلیری

ساخت عروسک/ طراح عروسک: شیدا صفوی

ساخت موسیقی: حمیدرضا شجاعی

ویژوال افکت و ساخت انیمیشن: رامین بهادری

منشی صحنه: مریم حق گو

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۶۰ دقیقه

دیدگاه: .....



# نیمہ قمر خانوم

Ghamar Khanum's Kheyme

مبارک  
mobarak



## Ghamar Khanum's Kheyme

**Director:** Behnaz Mahdikhah

Master Asad's Son "Emad" returns after ten years to find Ghamar Khanum's house to give back her snare which was loaned by his father, he decides to run again the traditional puppet show (Kheyme-Shab Bazi) after a long time...

**Playwright:** Amir Mashhadi Abbas

**Actors:** Amir Hossein Ensafi, Hamidreza Hosseinali, Behnaz Mahdikhah

**Puppeteers:** Behnaz Mahdikhah, Hamidreza Hosseinali

**Poet:** Azade Farhangian

**Set Designer/Maker:** Amir Mashhadi Abbas

**Puppet Designer:** Behnaz Mahdikhah

**Puppet Making:** Behnaz Mahdikhah, Fatemeh Abbasi

**Script Girl:** Saghar Lotfi Nejad

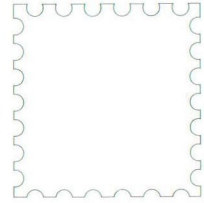
**Stage Manager:** Hossein Khodayari

**Email:** Behnaz\_mahdikhah@yahoo.com

## خیمه‌ی قمر خانوم

**کارگردان:** بهناز مهدی‌خواه

عماد پسر مرشد اسد بعد از ده سال برگشته تا خانه‌ی قمر خانوم را پیدا کند و به بهانه‌ی دادن دایره زنگی که امانت پدرش بوده دوباره بساط خیمه‌شب‌بازی را علم کند....



**نویسنده:** امیر مشهدی عباس

**بازیگران:** امیرحسین انصافی، حمیدرضا حسینعلی و بهناز مهدی‌خواه

**بازیگران عروسکی:** بهناز مهدی‌خواه، حمیدرضا حسینعلی

**شاعر:** آزاده فرهنگیان

**طراح صحنه و ساخت دکور:** امیر مشهدی‌عباس

**طراحی عروسک:** بهناز مهدی‌خواه

**ساخت عروسک:** بهناز مهدی‌خواه، فاطمه عباسی

**منشی صحنه:** ساغر لطفی‌نژاد

**مدیر صحنه:** حسین خدایاری

**شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۵۵ دقیقه**

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



Comment: .....

دیدگاه: .....





# مبارک و صنووقیه استاد موم

Mobarak and Ustad Mohammad's Chest

مبارک  
mobarak



## Mobarak and Ustad Mohammad's Chest

**Director:** Arash Sharifzadeh

The Antique Collector has most of the traditional puppets of the world like punch and Judy, Karagoz, Arlechin and... he only needs Mobarak(the Iranian Puppet) to sell them all to a museum. But the only one who has Mobarak is Ustad Mohammad.

Ilia Theater Group

**Playwright:** Bahram Jalalipour

**Assistant Director:** Maasoomeh Arvaz

**Stage Manager:** Farzad Soleimani

**Set/ Puppet and Costume Designer:** Reyhaneh Motahari

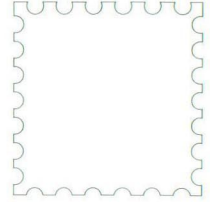
**Actors:** Saeed Abak, Mohammad Mir Heydari, Hamid Mardomi, Fatemeh Khoda Baneloo, Neda Noori, Shahin Alipoor, Meysam Abbasi, Babak Molana, Maasoomeh Arvaz

**Email:** Arashzelia@gmail.com

## مبارک و صندوقچه استاد محمد

**کارگردان:** آرش شریف زاده

عتیقه‌چی تعدادی از عروسک‌های ملل گوناگون را جمع کرده است مثل پانچ و جودی، قره گوز، آرلکین و... او قصد دارد آنها را به یک موزه بفروشد و فقط دنبال عروسک مبارک می‌گردد که نزد استاد محمد است



کاری از گروه هنری ایلیا

نویسنده: بهرام جلالی پور

دستیار کارگردان: معصومه آرواز

مدیر صحنه: فرزاد سلیمانی

طراح صحنه و عروسک و لباس: ریحانه مطهری

بازیگران: سعید ابک، محمد میر حیدری، حمید مردمی، فاطمه خدابنده لو، ندا

نوری، شاهین علیپور، میثم عباسی، بابک مولانا و معصومه آرواز

شرکت‌کننده از تهران، مدت نمایش ۵۰ دقیقه

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



# بفئس بين الملل International





حینینگ

Haining

مبارک  
mubarak



## Haining

Country: China, Duration: 30 min

Director: Zhang Kunrong

Haining Shadow puppet Group co., LTD

**Little Cat Fishing:** It is an afternoon in summer that the little cat comes to a pond with lotuses for fishing. All are so quiet except for some calls of cicadas. At the beginning, no fish comes for the bait and the little cat is unable to bear loneliness that she chases after a butterfly...

**The Flooding of Jinshan Temple:** Buddhist abbot of Jinshan Temple, Fa Hai objects the marriage between Bai Suzhen and Xu Xian, so he deceives Xu Xian to Jinshan Temple and forces him to become a monk in order to maintain the rules of the heaven.

**Actor and Actress:** Zhang kunrong, Ma sunying, Gao juanqin, Zhang liang, Lang zhangming, Shi senyan

**Email:** mobarak.sabi@yahoo.com

Comment: .....

.....

.....

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید



## هینینگ

کشور: چین ، زمان: ۳۰ دقیقه

کارگردان: ژانگ کونرونگ

نمایش هینینگ از دو قطعه کوتاه به نامهای ماهیگیری گربه کوچولو و سیل در معبد جینشان تشکیل شده است.

**ماهیگیری گربه کوچولو:** در یک بعدازظهر تابستانی گربه کوچولو تصمیم می‌گیرد برای ماهیگیری به دریاچه‌ای پر از نیلوفر آبی برود. همه جا ساکت و آرام است و فقط صدای جیرجیرکها می‌آید، در ابتدا گربه کوچولو موفق به گرفتن ماهی نمی‌شود و پس از مدتی برای فرار از تنهایی دنبال پروانه‌ای می‌دود...

**سیل در معبد جینشان:** راهب بزرگ بوداییان معبد جینشان "فاهای" مخالف ازدواج بای سوژن و جو جیان است. او جو جیان را با فریب به معبد جینشان می‌آورد تا او را برای حفظ نظم بهشت، راهب کند.

**بازیگران:** ژانگ کونرونگ، ما سونینگ، گائو جوانگین، ژانگ لیانگ، لانگ ژانگ مینگ، شی سینیان

دیدگاه:

.....

.....



# بین جیانگ

Jin Jiang

مبارک  
mobarak



## Jin Jiang

**Country:** China, Duration: 60 min

Jin Jiang Hand Puppet Art Protection and Inheritance Center

**Directors:** Wang Xiaoxin, Hong Shijian

**Writer:** Lin Jingru, Chen Daigong, You Tianxiang, Li Bofen

**1. Four Generals in Stage:** Four soldiers are handing Flying Tiger Flags which lead to four generals. It is a ritual to exorcise...

**2. A Young Man's stroll:** It is a combination of unique performance skill of clown hand puppet and performance style of clown.

**3. Wu Song Fought the Tiger:** This excerpt is a mime which includes various stunts such as dancing color-belt, flying disks, kicking balls, dancing lions, etc.

**4. Da Ming Mansion:** When Wu Song passed Yanggu County, he drank lots of wine in an inn so he was totally drunk. The waiter asked him to stay in the inn for one night because there was a tiger in Jingyang Mound, but he refused waiter's proposal and still went on his journey.

### 5. Show of the puppets' skill

**Actor and Actress:** Chen Daigong, You Tianxiang, Lin Jingru, Zeng Jinliang, Cai Meina

Comment: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## جین جیانگ

**کشور:** چین ، زمان: ۶۰ دقیقه

مرکز نگهداری میراث هنر نمایش عروسکی دستکشی

جین جیانگ

**کارگردانان:** وانگ شیوشین، هونگ شیجیان

**نویسندگان:** لین جینگرو، چن دایگونگ، یو تیائزئیانگ،

لی بوفن

مجموعه چهار قطعه کوتاه نمایشی

۱. **چهار ژنرال بر روی صحنه:** چهار سرباز پرچم دار چهار ژنرال هستند، پرچمهایی با تصویر ببر. این سنتی برای تطهیر است.

۲. **گودش مرد جوان:** ترکیبی هنرمندانه از نمایش دلقکی و نمایش عروسکی دستکشی دلقکی است.

۳. **جنگ ووسانگ و ببر:** این قطعه، نمایشی بی کلام است، در این نمایش شاهد هنرنمایی با کمربندهای رنگی، پرواز دیسک، بازی با توپ، رقص شیر و... خواهید بود.

۴. **عمارت دامینگ:** هنگامی ووسانگ از دهکده عبور میکند، در مهمانخانه ای زیاده از حد نوشیدنی میخورد، خدمتکار به او می گوید ببری در تپه های جینگاینگ زندگی میکند و عبور از آنجا در شب کار خطرناکی است اما ووسانگ به حرفهای او گوش نمیدهد..

۵. **نمایش مهارتهای عروسکها و بازی دهندگان**

**بازیگران:** لین جینگرو، چن دایگونگ، یو تیائزئیانگ، زنگ جینلیانگ، چای مینا

دیدگاه: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید







# جیانگ شی

Jiang Xi

مبارک  
mobarak



## Jiang Xi

Country: China, Duration: 40 min

Jiangxi Province Puppet Troupe Co., Ltd.

Director: Wan Huanan

Writers: Gu Hongmei, Wan Huanan, Yang Xiaoqiang, Zhong Xiaoqiong

Repertoire

**1. Traditional puppet adaptation Broken Bridge:** One part from the legendary opera White Snake, it tells the love story of Lady Bai and Xu Xian. Fooled by Fa Hai, Xu Xian misunderstands his wife Lady Bai...

**2. Butterfly Lovers:** Our troupe has adapted it into a famous puppet show Butterfly Lovers, in order to show the indignation of Liang Shanbo who can't marry Zhu Yingtai.

**3. Puppet Face Changing:** The play is according to "Face Changing", a wonder in Sichuan Opera.

**4. Peony Pavilion:** This show is based on Kunqu opera Peony Pavilion.

**5. Porcelain Rhyme:** Blue and white porcelain is a fairy in Chinese porcelain and the beauty of Oriental art. This show takes materials from blue and white porcelain produced in Jingde Town, Jiangxi, China. Accompany by music from special instruments made of porcelain.

**Performers:** Wan Huanan, Xu Bin, He Guangsu, Shen Dan (female), Gao Ying (female), Li Lin (female)

Comment:

## جیانگ زی

کشور: چین، زمان: ۴۰ دقیقه

کمپانی دولتی تئاتر جیانگ زی (با مسئولیت محدود)

کارگردان: وان هوآنان

نویسندگان: گو هونگمی، وان هوآنان، یانگ ژیانوگیانگ، ژونگ ژیانوگیانگ

مجموعه پنج قطعه نمایشی اپرای پکن

۱. اقتباس از نمایش سنتی پل شکسته: بخشی از اپرای افسانه‌ای مار سفید که ماجرای فریب خوردن بانو بای و شوهرش ژو ژیان توسط فای‌های را تعریف می‌کند.

۲. عشاق پروانه: اقتباس گروه از داستانی معروف به همین نام است. لیان شامپو نمی‌تواند با ژو یینگتای ازدواج کند و از این ماجرا خشمگین است.

۳. تغییر چهره عروسک‌ها: یکی از معروف‌ترین قطعات اپرای سیچوان که با عروسک‌ها اجرا می‌شود.

۴. غرفه گل صدتومنی: این قطعه براساس اپرای غرفه گل صدتومنی کونقو است.

۵. رقص ظروف چینی: چینی لعابی آبی و سفید یکی از هنرهای زیبا و مسحور کننده چین و خاوردور است. در این نمایش مواد آبی و سفید چینی ساخته شده در روستای جینگده با همراهی سازهای مخصوص ساخته شده از چینی، تصاویری سحرانگیز به وجود می‌آورند.

بازیگران: وان هوآنان، ژو بین، هو گوانگزو، شن دان، گائو یینگ، لی لین

دیدگاه:

www.tehranmobarak.com

بیشتر بدانید





مهمان  
Guest

هیا  
Hiva



## Hiva

**Director:** Saba Mouludi

An adaptation of the religious ritual demanding rain to fall.

Papula Theater group

**Playwright:** Naeem Bazrkar

**Director's Consultant:** Sarbast Ahmad Mohammad

**Poet:** Hadi Sepanji

**Folklore Music Consultant:** Najim Hassani

**Music Recording:** Safin Kamran, Darya Abdul vahed

**Singer:** Mohammad Jamil Khaledi

**Dramaturge:** Sargol Eslamian

**Puppeteers:** Hedieh Azad, Neda Izadi, Bita Baharlou, Afshin Zaem, Golnoush Taheri, Saman Farshid Nia, Sara Kalagar, Ali Vejdani

**Puppet Making:** Neda Izadi, Bita Baharlou, Aram Rahim, Nogol Taheri, Golnoush Taheri, Saba Mouludi

**Set Making:** Neda Izadi, Nima Motlagh, Saba Mouludi, Moeen Mohammadi

**Costume Designer:** Mojgan Taher zadeh, Marjan Taher zadeh, Bahie Taherpour

**Email:** mobarak.sabi@yahoo.com

Comment: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

www.tehranmobarak.com

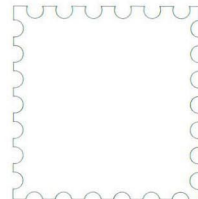
بیشتر بدانید



هیوا

کارگردان: صبا مولودی

برداشتی آزاد از آیین مذهبی طلب باران (بوکه بارانه)



کاری از گروه په پوله

نویسنده: نعیم بذرکار

مشاور کارگردان: سربست احمد محمد

شاعر: هادی سپنجی

مشاور موسیقی فولکلور: نجیم حسنی

ضبط موسیقی: سفین کامران، دریا عبدالواحد

موسیقی و آواز: محمد جمیل خالدی

دراماتورژ: سرگل اسلامیان

**بازی دهندگان:** هدیه آزاد، ندا ایزدی، بیتا بهارلو، افشین زعیم، گلنوش طاهری، سامان فرشیدنیا، سارا کالاکر و علی وجدانی.

**ساخت عروسک:** ندا ایزدی، بیتا بهارلو، آرام رحیم، گلنوش طاهری، نوگل طاهری و بامولودی

**ساخت دکور:** ندا ایزدی، نیما مطلق، صبا مولودی و معین محمودی

**طراحی دوخت لباس:** مژگان طاهرزاده، مرجان طاهرزاده و بهیه طاهرپور

شرکت کننده از تهران، مدت نمایش ۳۵ دقیقه

دیدگاه: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



شیری کہ نوشتن نہی دانست

The Lion Who Couldn't Write

مبارک  
mobarak



## The Lion Who Couldn't Write

Country: Afghanistan, Duration:

Director: Abdul Haq Haqjoo

The lion can't write but he must write a letter. So he asks the other animals for help, they have some ideas, but can they help the lion?

A play about love and education.

We must learn writing, reading...

Parwaz Puppet Theater

Script Writer: Martin Baltscheit

Composer: Nasir and Hooman

Set Designer: PPT Member

Puppeteers: Ahmad Nasir Formuli, Farhad Yaqobi, Homan Wesa, Said Edris Fakhri, Abdul Mahfoz Nejrabi, Gullab Jan Bamik, Mo. Zubair Sham

## شیری که نوشتن نمی دانست

کشور: افغانستان

کارگردان: عبدالحق حق جو

شیر نوشتن نمی دانست ولی باید نامه ای می نوشت. پس از بقیه حیوانات کمک می خواهد، حیوانات جنگل هر کدام ایده ای دارند، اما آیا آنها می توانند به شیر کمک کنند؟

نمایشی درباره عشق و آموزش

ما باید یاد بگیریم چگونه بنویسیم و بخوانیم...

گروه نمایش پرواز

نمایشنامه نویس: مارتین بالت شایت

آهنگساز: نصیر و هومن

طراح صحنه: اعضای PPT

بازی دهندگان: احمد نصیر فضولی، فرهاد یعقوبی، هومن وسا، سید ادريس فخری، عبدالمحفوظ نجرابی، گلاب جان بامیک، موزیر شام

www.tehranmobarak.com

Comment: .....

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....



داستان یک گرگ

A Story of One Wolf

مبارک  
mobarak



## A Story Of One Wolf

Country: Armenia, Duration: 30min

Director: Nune Jrbashyan

This is a story about an unhappy, lonely, unlucky and especially a hungry wolf, which wanders in the forest and can't get hunt. He cries, says that he's not a bad wolf and asks God to send a hunt for him...

"MIMOS" Marionette Theater

Script Writer: Nune Jrbashyan    Composer: Narine Araqelyar

Set Designer: Martiros Badalyan

Puppeteers: Ruzan Gevorgyan, Aghasi Melqonyan, Nune Jrbashyan

The performance participated in several festivals around the world such as : "High fest" performing arts international festival, Tumanyan Fairy tale day (Unima Armenia), 3rd international festival of puppet theaters "Chodari Khayol" in Dushanba (Tajikistan) and ...

Nune Jrbashyan is a professional director and puppeteer. She was born in Yerevan. During 1973-1983 she studied theater directing in Yerevan State Institute of Fine Arts and Theater, then qualified as puppeteer and puppet director in Saint Petersburg. She is one of the founders of Yerevan State Marionette Theater, where she worked during 1988-1999 and directed different plays.

Email: njrbashyan@yandex.ru

Comment:

## داستان یک گرگ

کشور: ارمنستان، زمان: ۳۰ دقیقه

کارگردان: نونه جرباشیان

داستان درباره گرگی غمگین، تنها، بدشانس و گرسنه است که در جنگل سرگردان است و شکاری به دست نمی‌آورد. او با گریه به خدا می‌گوید که او گرگ بدی نیست و تقاضای شکار می‌کند...

نمایشنامه‌نویس: نونه جرباشیان

آهنگساز: نارینه آراکلیان

طراح صحنه: مارتیروس بادالیان

بازی دهندگان: روزان گورگیان، آقاسی ملوقونیان، نونه جرباشیان

این نمایش تا به حال در چندین جشنواره بین المللی در کشورهای ارمنستان، تاجیکستان، روسیه و... شرکت کرده است.

نونه جرباشیان متولد ایروان، کارگردان و بازی دهنده حرفه‌ایست. او در دانشگاه دولتی هنرهای زیبای ایروان کارگردانی تئاتر و سپس در سنت پترزبورگ کارگردانی نمایش عروسکی خوانده است. او یکی از بنیانگذاران تئاتر عروسکی دولتی ایروان است و از ۱۹۸۸ تا ۱۹۹۹ در آنجا مشغول به کار بود.

بیشتر بدانید



دیدگاه:





سولوی دمانگ

Solo With Nose

مبارک  
mobarak



## Solo With Nose

Country: Germany, Duration: 42min

Director, Puppeteer: Anne- kathrin klatt

The puppeteer Anne-Kathrin Klatt explores the adventures of “Bringing things to life”

Figuretheater Anne-Kathrin Klatt

Strange poetical creatures transform again and again, surprising with mutating shapes. Apparently inflexible objects start to move; seemingly voiceless things turn into music.

“Solo with a Nose” is a little story of mankind, humorously inviting us to make our own imaginative discoveries – a metaphorical poetical play, turning the world upside down with pleasure. It shows a graceful and musical kaleidoscope of life, changing and transforming continuously, setting no boundaries to the imagination.

A metamorphosis plays for children from 4 years on.

Puppeteer, Technician: Claudia Regina Stell

Email: [annekatklatt@web.de](mailto:annekatklatt@web.de) / <http://www.figuretheater-klatt.de>

Comment: .....

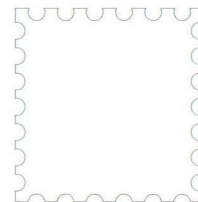
.....  
.....

## سولوی دماغ

کشور: آلمان، زمان: ۴۲ دقیقه

کارگردان: آن کاترین کلت

آن کاترین کلت در نقش بازی دهنده به کند و کاو درباره زندگی بخشیدن به اشیاء می پردازد.



www.tehranmobarak.com

موجودی عجیب و شاعرانه چندباره دچار دگرگونی می شود، با تغییر شکل هایش ما را شگفت زده می کند. گاهی اشیاء انعطاف ناپذیر شروع به حرکت می کنند و گاهی اشیاء بی صدا تبدیل به موسیقی می شوند.

سولوی دماغ داستان انسان است. شوخ طبعانه ما را به خلق دنیای خیالیمان دعوت می کند. نمایشی دگردیسانه و شاعرانه که جهان را وارونه می کند. این نمایش سرشار از تغییر و دگرگونی است و تخلیش هیچ حد و مرزی ندارد. نمایشی موزیکال و دلپذیر از زندگی.

یک نمایش دگردیسانه برای کودکان ۴ سال به بالا

بازی دهندگان: آن کاترین کلت، کلاودیا رجینا استل

تکنسین: کلاودیا رجینا استل

بیشتر بدانید



دیدگاه: .....

.....  
.....



ULRIKE  
QUADE  
COMPANY

**nbprojects**

انتیگونه

Antigone

مبارک  
mobarak



## Antigone

Country: Netherlands, Duration: 75min

Director: Nicole Beutler, Ulrike Quade

Antigone, the collaborative work by choreographer Nicole Beutler and theatre-maker Ulrike Quade, is a visual adaptation of the Greek tragedy written by Sophocles in 442BC...

NB Project & Ulrike Quail Company

Script Writer: Sophocles, Magne van den Berg

Composer And Sound Design: Gary Shepherd

Puppet Designer: Watanabe Kazunori in the Bunraku theatre tradition

Costume: Jessica Helbach Lighting Design: Minna Tiikkainen

Puppeteers: Hillary Blake Firestone, Cat Smits, Michele Rizzo

Dramaturgy: Georg Weinand Technique: Martin Kaffarnik

Research And Assistance: Justa Ter Haar

Coproduction: NBprojects/ Nicole Beutler, Ulrike Quade Company

Made With Support From: Grand Theater Groningen, Frascati Amsterdam

Adviser for the tour to the Middle East: Neil van der Linden

With thanks to Felix Ritter

Email: [marten@nbproject.nl](mailto:marten@nbproject.nl) / [www.nbprojects.nl](http://www.nbprojects.nl)

Comment: .....

.....  
.....

## آنتیگونه

کشور: هلند، زمان: ۷۵ دقیقه

کارگردانان: نیکول بیوتلر، اولریکه کواید

آنتیگونه، اقتباسی در قالب تکنیک تلفیقی از تراژدی یونانی سوفوکل است که در سال ۴۴۲ پیش از میلاد نگاشته شده. این نمایش محصولی مشترک از طراحی حرکت نیکول بیوتلر و کارگردانی اولریکه کواید است...

نمایشنامه نویس: سوفوکل، مگنه ون دن برگ

آهنگساز و طراح صدا: گری شپرد

طراح عروسک: واتانابه کازانوری و به سبک بونراکوی سنتی ژاپنی

طراح لباس: جسیکا هلباخ

طراح نور: مینا تیکالینن

بازی دهندگان: هیلاری بلیک فایراستون، کت اسمیتز، میشل ریتزو

دراماتورژی: گئورگ وایناند

دستیار و پژوهشگر: یوستا ترهار

تولید مشترک: NBprojects/ Nicole Beutler, Ulrike Quade Company

با همکاری و پشتیبانی: Grand Theater Groningen, Frascati Amsterdam

مشاور تور خاورمیانه: نیل ون در لیندن

با تشکر از فلیکس ریتز

دیدگاه: .....

بیشتر بدانید





# آن دورھا

Tamo Daleko ...

مبارک  
mobarak



## Tamo Daleko... (There Far Away...)

Country: Serbia, Duration: 40min

Director: Amela Vucenovic

There Far Away...is a sweet love story about the reminiscing a young man about the time when he was trying to find love of his life and take her for his bride. In search for his bride he traveled through all parts of Serbia: from Kosovo over Sumadija, Belgrade, Subotica, Banat, Nis... But he couldn't find her. As he was desperately searching for his bride, on his way he met Gipsy woman who read his palm and told him something very important and...

Puppet Theater Bajkamela - Belgrade

Script Writer: Amela Vucenovic

Cast: Amela Vucenovic, Milan Sijak

Set Designer: Dejan Milivojevic

Puppet Designer/ Maker: Iva Hadzijeve

Email: skaskamela@mail.ru

Comment: .....

.....

.....

بیشتر بدانید



www.tehranmobarak.com

## آن دورها

کشور: صربستان، زمان: ۴۰ دقیقه

کارگردان: آملا واسنویچ

آن دورها، قصه عاشقانه شیرینی درباره خاطرات پسر جوانی است، خاطرات او از جستجویش برای عشق زندگیش تا با او ازدواج کند. در جستجو برای پیدا کردن همسرش به همه نقاط صربستان سفر می کند، از کوزوو تا بلگراد، بنات، سایوتیکا، نیس و... اما نمی تواند او را پیدا کند. در میان راه با زنی کولی ملاقات می کند، زن کف دست پسر را می بیند و...

گروه تئاتر باجکاملا - بلگراد

نمایشنامه نویس: آملا واسنویچ

بازی دهندگان: آملا واسنویچ، میلان سیچاک

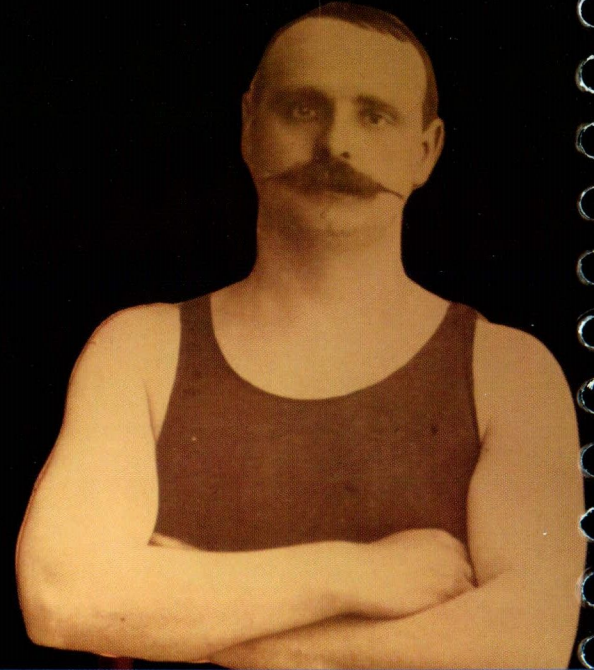
طراح صحنه: دژان میلیوویچ

طراحی و ساخت عروسک: ایوا حاجیویا

دیدگاه: .....

.....

.....



# دستهای رقصان

Hand's Cabaret



## Hand's Cabaret

Country: Spain, Duration: 50 min

Technician: Antonio González Rodríguez

El Retrete de Dorian Gray mixes and compiles in this show several of their short numbers. Nine years of work with magic objects' manipulation, of balloons, of virtuosity with their hands. A delicatessen for the senses...

El Retrete de Dorian Gray

Actors: Ezra Moreno , Marcos PTT

There you can see numbers of their very first spectacle, BLAZEK, the three complete numbers of Ne Me Quitte Pas, their famous classic balloon manipulation short pieces, and also the premiere of their next show, Animated Diorama.

The Company El Retrete de Dorian Gray is born in the year 2005 in Barcelona, fruit of the union of the artists Ezra Moreno Escudero and Marcos PTT Carballido. After the experience earned inside the area of the puppets in their work for a TVE program known as Los Lunnis, they decide that the moment is arrived to create a project of their own that may be able to penetrate into the innovative currents of objects and visual theatre.

Email: [info@elretretededoriangray.com](mailto:info@elretretededoriangray.com)  
[www.elretretededoriangray.com](http://www.elretretededoriangray.com)

Comment: .....

.....

.....

## دست‌های رقصان

کشور: اسپانیا، زمان: ۵۰ دقیقه

تکنسین: آنتونیو گونزالس رودریگوئز

گروه دوریان گری مجموعه‌ای از قطعات کوتاه‌شان را در این نمایش اجرا می‌کنند. مجموعه‌ای از تجربیات نه ساله شعبده‌بازی، تکنیک بادکنک و مهارت‌های اعجاب‌آور دست‌های آنها. نمایشی متنوع برای تمام سلیقه‌ها.

بازیگران: ازرا مورنو، مارکوس پت

در این نمایش قطعاتی از نمایش اول آنها BLAZEK را می‌بینید. علاوه بر آن سه قطعه کامل شامل موسیقی Ne Me Quitte Pas، قطعه مشهور، کلاسیک و کوتاه بادکنک بازی و همچنین بخشی از نمایش بعدی آنها: شهر فرنگ متحرک گروه دوریان گری در سال ۲۰۰۵ در بارسلونا شکل گرفت، اعضای اصلی گروه را ازرا مورنو اسکوندرو و مارکوس پت کارباید و تشکیل دادند. پس از اجرای برنامه‌ای تلویزیونی و کسب تجربیاتی در زمینه تئاتر عروسکی در برنامه‌شان، تصمیم گرفتند اولین پروژه شخصی خودشان را تولید و از طریق آن به مرزهای خلاقانه تئاتر بصری و اشیاء نفوذ کنند.

آنها تا به حال در جشنواره‌های زیادی در کشورهای: رومانی، فرانسه، هلند، اتریش، ترکیه، اسپانیا، چک و... شرکت کرده‌اند.

دیدگاه: .....

بیشتر بدانید







آوا / آدا

Ava / Adaa



## Ava/Ada

Country: USA, Duration: 55 min

Directed by: Drew Dir

Bereaved of her twin sister Ava, septuagenarian Ada solitarily marks time in the patterns of a life built for two. However, a traveling carnival and a trip to a mirror maze plunges her into a journey across the thresholds of life and death. Set in a landscape of the New England gothic, Ada/Ava uses a story of the fantastic and super natural to explore mourning and melancholy, self and other

Manual Cinema

Sound design and original score: Kyle Vegter and Ben Kauffman

Designed: Drew Dir, Sarah Fornace and Julia Miller

Puppeteering: Lizi Breit, Sara Fornace, Evan Garrett and Julia Miller

Music Performed: Maren Celest, Michael Hilger and Kyle Vegter

Email: [kyle@manualcinema.com](mailto:kyle@manualcinema.com) / [manualcinema.com](http://manualcinema.com)

Comment: .....

بیشتر بدانید



آوا / آدا

کشور: ایالات متحده آمریکا ، زمان: ۵۵ دقیقه

کارگردان: درو دایر

آدای هفتادساله سوگوار خواهر دوقلویش آوا است. او به تنهایی، زمان را با تقلید از زندگی دو نفره می‌گذارند. هرچند با رفتن به سیرکی سیار و عبور از هزارتوی آیینه ، او سفری به پرتگاه میان مرگ و زندگی را آغاز می‌کند. سفری به چشم‌اندازهای گوتیک نیوانگلند. آوا/آدا از داستانی خیالی و ماوراء الطبیعه برای کاوش در سوگواری و سودازدگی خود و دیگری، استفاده می‌کند.

طراح صدا و آهنگساز: کایل وگتر، بن کافمن

طراح: درو دایر، سارا فورنس، جولیا میلر

بازی دهندگان: لیزی برایت، سارا فورنس، اوان گرت، جولیا میلر

اجرای موسیقی: مارن سلست، مایکل هیلگر، کایل وگتر

دیدگاه: .....






# 15<sup>th</sup> Tehran-MOBARAK International Puppet Festival

13-20 september 2014



Venue	City Theater Complex (Open Air)				Milad Tower(Open Air)	Niavaran Park
Time / Date	18	18:30	19	19:45	18	19
<b>Saturday</b> 13/09/14	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran	<b>Traditional Khyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>The Magical Chest</b> W.Nasrin Asadi / D. Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahale 30' Tehran	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghaseini 30' Tehran
<b>Sunday</b> 14/09/14	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiyi 20' Varamin	<b>Traditional Khyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Look at all I got</b> W: Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	<b>The Magical Chest</b> W.Nasrin Asadi / D. Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran
<b>Monday</b> 15/09/14	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahale 30' Tehran	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khosravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah	<b>The Magical Chest</b> W.Nasrin Asadi / D. Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Look at all I got</b> W:Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	
<b>Tuesday</b> 16/09/14	<b>Traditional Khyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiyi 20' Varamin	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer
<b>Wednesday</b> 17/09/14	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghaseini 30' Tehran	<b>Look at all I got</b> W:Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khosravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand
<b>Thursday</b> 18/09/14	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiyi 20' Varamin	<b>Traditional Khyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran
<b>Friday</b> 19/09/14	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahale 30' Tehran	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghaseini 30' Tehran	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khosravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah
<b>Saturday</b> 20/09/14	<b>Closing Ceremony – Vahdat Hall – 19:30</b>					

\* The Play "The Magic Box" Directed by "Maryam Shoghi" will perform in the Lobby of City Theater Complex - September 13-14-15-16 from 18:00 to 19:00

\* Photo and Poster Exhibition is going to be held in Chadorkhane Hall at Golestan Palace on September 13-19 from 10:00 to 16:00 for public.





# 15<sup>th</sup>. Tehran-MOBARAK International Puppet Festival

13-20 september 2014



Venues	City Theater Complex					SangelaJ Theater	Honar Hall	Ferdowsi Hall	Hafez Hall	Baharan Cultural Center	Entezami Museum
	Main Hall	Charsoor Hall	Sayeh Hall	Ghashqayi Hall	Kargah Namayesh						
Time / Date	19	17:30-19:30	18-20	18:30-20:30	16:30-18	17-19	18 - 20	20:30	18-20	18:30	19:30
Saturday 13/09/14	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesdooh 60' Tehran	Tistow The Green Finger W: Haghighat, Saeidi D: A. Pournazeri, A. Jafarizadeh 60' Tehran	I'll Return beside the stars W: Siyavash Behabadi D: Zohreh Behabadi Nia 60' Tehran	Suddenly, A Pigeon W&D: M. Mehdiz Chakeri 60' Isfahan	The ruler who is not a ruler either W&D: Akram Abol Maali 60' Isfahan				Let the Birds sing W&D: Rezaehak Karimi 40' Tehran		
Sunday 14/09/14	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesdooh 60' Tehran	Tistow The Green Finger W: Haghighat, Saeidi D: A. Pournazeri, A. Jafarizadeh 60' Tehran	I'll Return beside the stars W: Siyavash Behabadi D: Zohreh Behabadi Nia 60' Tehran	There Far Away W&D: Armine Vahmani 40' Berlin	The ruler who is not a ruler either W&D: Akram Abol Maali 60' Isfahan	The winds that can't reach the shore W: M. Karger, A. Hassani D: Akbar Hassani 60' Tehran	Haining W: Group Work D: Zhang Kunming 30' China	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	Solo with Nose (One show at 19) W: Group work D: Ann Karin Klatt 40' Germany	Zal And Simorgh W&D: Rezaou Najafian 60' Tehran	Traditional Kheyme Shab Bazi W&D: Mortaza B.A. Khamayzi 30' Tehran
Monday 15/09/14		Maryam (2 <sup>nd</sup> show will be at 19) W: Saima Saemati D: Maryam Moosavi 60' Tehran	Let the Birds sing W&D: Rezaehak Karimi 40' Tehran	Jin Jiang W & D: Wang Xiaohu & Hong Shijun 60' China	Tashpe Kal (Esio Trot) W&D: Marjan Pourgholizadeh Hossein 40' Tehran	Kamand Gisoo W&D: Mahrooz Poor Ghasemi 60' Hamadan	The lion who couldn't write W: Martin Battscheit D: Abdel Heng Haghighat 30' Afghanistan	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	Suddenly, A Pigeon W&D: M. Mehdiz Chakeri 60' Tehran	Zal And Simorgh W&D: Rezaou Najafian 60' Tehran	Traditional Kheyme Shab Bazi W&D: Mortaza B.A. Khamayzi 30' Tehran
Tuesday 16/09/14	The Visit (1 <sup>st</sup> show at 19 - 2 <sup>nd</sup> show at 20) W: Friedrich Dürrenmatt D: Hadi Hejazi Far 100' Tehran	Solo with Nose (One show at 19:30) W: Group work D: Ann Karin Klatt 40' Germany	On the harmful effects not taming of the shrew W: A. Aghajani, A. Zamanli D: A. Saneh Zamanli 60' China	Jin Jiang W & D: Wang Xiaohu & Hong Shijun 60' China	The Puppet and the Woodcarver W&D: Majid Behrang Hejazi 40' Hamadan	Jiang Xi W&D: Wen Huanan 40' China	Little Witch W: Heidi Hassani D: Fariba Dohi 60' Tehran	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	The Story of Babri Khan's Future (2 <sup>nd</sup> show at 19:30) W: Houshain Taheri D: Eshagh Ardabi, A. Faraji Bafq 70' Tehran	Zal And Simorgh W&D: Rezaou Najafian 60' Tehran	Hiva W: Naeem Bezaraki W&D: Walideh Mousavi 30' Isfahan
Wednesday 17/09/14		Solo with Nose (One show at 19:30) W: Group work D: Ann Karin Klatt 40' Germany	Hiva W: Naeem Bezaraki W&D: Walideh Mousavi 30' Isfahan	The Sad Birth of Robot Boy W&D: Ramon Sayzer Desaki 40' Tehran	Agha Daar W&D: Agha Daar 30' Tehran	Jiang Xi W&D: Wen Huanan 40' China	Kushi and Mushi W: Sangaripour, Amini W&D: Ali Zangeneh 40' Tehran	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	Nera's Shadow Puppets W&D: Mortaza Saemati 60' Tehran		The Puppet and the Woodcarver W&D: Majid Behrang Hejazi 40' Hamadan
Thursday 18/09/14	Ava/Ada W: Group work D: Drew Dir 60' USA	Turning Into a Roach W: Arash Pasandouh D: Afsaneh Adami 40' Tehran	Hand's Cabaret W&D: Elvire de Dorian Gray 60' Spain	Kadu Zari W: R. Barzomani, G. Morkhant D: M. Behnam Adami 40' Tehran	Fearless Boy W&D: Reza Koushki Zadeh 60' Tehran	Cave's Guest W: F. A. Baharian Zadeh, A. Khatibi D: A. J. Akbar Haddad 30' Mashhad	A story of one Wolf W&D: Nona Jirayshyan 30' Armenia	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	Antigone (One show at 19) W: Sophocles/Signe Van Der Berg D: Sjoerd Buijs, Ulla Gaudel 70' Netherlands	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesdooh 60' Tehran	Ghamar Khanum's Kheyme W&D: Amir Moshaddi Abbas D: Behrouz Mardkhah 60' Tehran
Friday 19/09/14	Ava/Ada W: Group work D: Drew Dir 60' USA	Turning Into a Roach W: Arash Pasandouh D: Afsaneh Adami 40' Tehran	Hand's Cabaret W&D: Elvire de Dorian Gray 60' Spain	Kadu Zari W: R. Barzomani, G. Morkhant D: M. Behnam Adami 40' Tehran	Gals W&D: Reza Shabrooghli 60' Tehran	Mobarak And Untad Mohammad's chest W: Behram Jafaripour D: Arash Shabrooghli 60' Tehran	A story of one Wolf W&D: Nona Jirayshyan 30' Armenia	Lelli and Majnoun Puppet Opera F&D: Behnam Farsi D: Behrouz Ghahrebanpour 60' Tehran	Antigone (One show at 19) W: Sophocles/Signe Van Der Berg D: Sjoerd Buijs, Ulla Gaudel 70' Netherlands	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesdooh 60' Tehran	Ghamar Khanum's Kheyme W&D: Amir Moshaddi Abbas D: Behrouz Mardkhah 60' Tehran
Saturday 20/09/14	<b>Closing Ceremony – Vahdat Hall – 19:30</b>										

\* The Play "The Magic Box" Directed by "Maryam Shoghi" will perform in the Lobby of City Theater Complex - September 13-14-15 - 16 from 18:00 to 19:00

\* Photo and Poster Exhibition is going to be held in Chadorkhane Hall at Golestan Palace on September 13-19 from 10:00 to 16:00 for public.

City Theater Complex - Vahdat Crossroads - Enghelab St / Tel: 02188480562-4

SangelaJ Theater: Baheshi St, Vahdat Eslami St / Tel: 02155830871, 02155158061

Honar Hall: Vazandeh St, Mofateh St / Tel: 02188813440

Ferdowsi Hall: Shahriar, Hafez St / Tel: 02166743357

Hafez Hall: Shahriar, Hafez St / Tel: 02166743357

Baharan Cultural Center: Behran Sq, Sajad Jume'eh St, Abuzar Biv, Abuzar Sq, Ghazvin St / Tel: 02166324017

Entezami Museum: Shahr Al-Ahmad Alley, Andarzooq Highway / Tel: 02122393238

Golestan Palace: North side of Panzahi (15) Khordad St.

Tel: 02133113335-8





# 15<sup>th</sup> TEHRAN-MOBARAK International Puppet Festival

13-20 september 2014



Venue	City Theater Complex (Open Air)				Milad Tower(Open Air)	Niavaran Park
Time / Date	18	18:30	19	19:45	18	19
<b>Saturday 13/09/14</b>	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran	<b>Traditional Kheyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>The Magical Chest</b> W.Nasrin Asadi / D: Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahaie 30' Tehran	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghassami 30' Tehran
<b>Sunday 14/09/14</b>	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiqi 20' Varamin	<b>Traditional Kheyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Look at all I got</b> W: Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	<b>The Magical Chest</b> W:Nasrin Asadi / D: Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran
<b>Monday 15/09/14</b>	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahaie 30' Tehran	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khorravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah	<b>The Magical Chest</b> W.Nasrin Asadi / D: Reyhaneh Baghbadi 30' Tehran	<b>Look at all I got</b> W: Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	
<b>Tuesday 16/09/14</b>	<b>Traditional Kheyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiqi 20' Varamin	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer
<b>Wednesday 17/09/14</b>	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghassami 30' Tehran	<b>Look at all I got</b> W:Ali Asghar Khatibzadeh D: Erfan Khatibzadeh 25' Damghan	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khorravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand
<b>Thursday 18/09/14</b>	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>The lion who couldn't write</b> W:Marlin Battschehl/ D:Abdul Haq Haqiqo 30' Afghanistan	<b>Land of Honey Bees</b> W.M.Maleki/ M.Raha D.Mohammadreza Maleki 25' Tehran	<b>Kase Eshkanak</b> W & D: Pari Barani 25' Malayer	<b>Rubi</b> W & D: Amir Hossein Shafiqi 20' Varamin	<b>Traditional Kheyme Shab Bazi</b> W & D: Morteza Sh.A. Khamseyi 30' Tehran
<b>Friday 19/09/14</b>	<b>Od(Fire)</b> W & D: Mehdi Salehyar 20' Marand	<b>Mobarak and New Generation</b> W: H.Mola Hosseni / D:Reza Bahrami 30' Tehran	<b>Red spot on a green leaf</b> W: Mahmoud Farhang / D: Shahab Rahaie 30' Tehran	<b>Uncle Hassan, The Mason</b> W & D: Afshin Ghassami 30' Tehran	<b>Takam</b> W & D: Mohammad Yousefzadeh 20' Marand	<b>Could we not be a wolf?</b> W:Vahid Khorravi / D: Morteza A.Maram Kermanshah
<b>Saturday 20/09/14</b>	<b>Closing Ceremony – Vahdat Hall – 19:30</b>					

\* The Play "The Magic Box" Directed by "Maryam Shoghi" will perform in the Lobby of City Theater Complex - September 13-14-15-16 from 18:00 to 19:00

\* Photo and Poster Exhibition is going to be held in Chardorkhane Hall at Golestan Palace on September 13-19 from 10:00 to 15:00 for public.





# 15<sup>th</sup>. Tehran-MOBARAK International Puppet Festival

13-20 september 2014



Venues	City Theater Complex					Sanglaj Theater	Honar Hall	Ferdowsi Hall	Hafez Hall	Baharan Cultural Center	Etezami Museum
	Main Hall	Charsoh Hall	Sayeh Hall	Ghashghay Hall	Kargah Namayesh						
Time / Date	19	17:30-19:30	18-20	18:30-20:30	16:30-18	17-19	18 - 20	20:30	18-20	18:30	19:30
Saturday 13/09/14	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesodeh 67 Tehran	Tistou The Green Finger W: Haghmagh Saeidi D: A. Pournazeri, A. Jafarizadeh 67 Tehran	I'll Return beside the stars W: Siyavush Behzadfar D: Zohreh Behrouz Nisa 67 Tehran	Suddenly, A Pigeon W&D: M. Mehdi Chakeri 67 Isfahan	The ruler who is not a ruler either W&D: Abram Abol Maali 67 Isfahan				Let the Birds sing W&D: Rouhollah Karimi 47 Tehran		
Sunday 14/09/14	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesodeh 67 Tehran	Tistou The Green Finger W: Haghmagh Saeidi D: A. Pournazeri, A. Jafarizadeh 67 Tehran	I'll Return beside the stars W: Siyavush Behzadfar D: Zohreh Behrouz Nisa 67 Tehran	There Far Away W&D: Armine Vahidpour 47 Serbia	The ruler who is not a ruler either W&D: Abram Abol Maali 67 Isfahan	The winds that can't reach the shore W: M. Kharagchi, A. Hassani D: Amir Hassani 67 Tehran	Haining W: Group Work D: Zhong Huangming 30 China	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	Solo with Nose (One show at 19) W: Group work D: Ann Karim Klatt 42 Germany	Zal And Simorgh W&D: Raouf Najafian 67 Tehran	Traditional Kheyme Shab Bazi W&D: Mordeza Gh.A. Khamenei 30 Tehran
Monday 15/09/14		Maryam (2 <sup>nd</sup> show will be at 19) W: Saima Bakhsh D: Maryam Moazzami 67 Tehran	Let the Birds sing W&D: Rouhollah Karimi 47 Tehran	Jin Jjiang W: I.D. Wang Xiaohu & Hong Shijun 67 China	Tashpe Kal (Esio Trot) W&D: Marjan Pourgholami Hosseini 47 Tehran	Kamand Gisooc W&D: Mohsen Pour Ghazemi 67 Hamadan	The lion who couldn't write W: Martin Betschsch D: Abdul Haq Haqiqoo 30 Afghanistan	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	Suddenly, A Pigeon W&D: M. Mehdi Chakeri 67 Tehran	Zal And Simorgh W&D: Raouf Najafian 67 Tehran	Traditional Kheyme Shab Bazi W&D: Mordeza Gh.A. Khamenei 30 Tehran
Tuesday 16/09/14	The Visit (1 <sup>st</sup> show at 19 - 2 <sup>nd</sup> show at 20) W: Friedrich Dörmann D: Hadi Najafzadeh 100 Tehran	Solo with Nose (One show at 19:30) W: Group work D: Ann Karim Klatt 42 Germany	On the harmful effects not taming of the lion W: S. Aghajani, A. Zamanli D: Arshad Zamanli 67 Tehran	Jin Jjiang W: I.D. Wang Xiaohu & Hong Shijun 67 China	The Puppet and the Woodcarver W&D: Majid Behravan Hajati 47 Hamadan	Jiang Xi W&D: Wan Huanan 47 China	Little Witch W: Heidi Hassani D: Fariba Dabiri 47 Tehran	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	The Story of Babri Khan's Failure (2 <sup>nd</sup> show at 19:30) W: Kaveh Taheri D: S. Behrooz Arshadi, F. Yaghi Najafi 67 Tehran	Zal And Simorgh W&D: Raouf Najafian 67 Tehran	Hiva W: Hossein Barkar W: Babak Mostafaei 30 Isfahan
Wednesday 17/09/14		Solo with Nose (One show at 19:30) W: Group work D: Ann Karim Klatt 42 Germany	Hiva W: Hossein Barkar W: Babak Mostafaei 30 Isfahan	The Sad Birth of Robot Boy W&D: Ramon Bayezan Desati 47 Tehran	Agha Daar W&D: Agha Daar 37 Tehran	Jiang Xi W&D: Wan Huanan 47 China	Kushi and Mushi (Language: Assi) W&D: Ali Berooun 47 Tabriz	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	Nora's Shadow Puppets W&D: Mordeza Bakhshian 67 Tehran		The Puppet and the Woodcarver W&D: Majid Behravan Hajati 47 Hamadan
Thursday 18/09/14	Ava/Ada W: Group work D: Drew Dr 67 USA	Turning Into a Roach W: Arash Pashouhi D: Amir Hassani 47 Tehran	Hand's Cabaret W&D: Elvira de Dorian Gray 67 Spain	Kadu Zari W: S. Behrouzmand, G. Borkhater D: Mohammad Asfand 47 Tehran	Fearless Boy W&D: Reza Kouhad Zadeh 67 Tehran	Cave's Guest W: F. Afsharizadeh Zadeh, A. Mafakki D: Ali Amir Hassani 30 Mashhad	A story of one Wolf W&D: Nona Jibrandevy 30 Armenia	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	Antigone (One show at 19) W: Eshagh/Sighe Van Der Berg D: Siroos Boudar, Vito Gaud 78 Netherlands	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesodeh 67 Tehran	Ghamar Khanum's Kheyme W&D: Amir Moshabbab Abbas D: Behrouz Mostafaei 67 Tehran
Friday 19/09/14	Ava/Ada W: Group work D: Drew Dr 67 USA	Turning Into a Roach W: Arash Pashouhi D: Amir Hassani 47 Tehran	Hand's Cabaret W&D: Elvira de Dorian Gray 67 Spain	Kadu Zari W: S. Behrouzmand, G. Borkhater D: Mohammad Asfand 47 Tehran	Gals W&D: Reza Shabdoostgari 67 Tehran	Mobarak And Ustet Mohammad's chest W: Behram Jafaripour D: Arash Shabdoostgari 67 Tehran	A story of one Wolf W&D: Nona Jibrandevy 30 Armenia	Leili and Majnoun Puppet Opera F&D: Behrouz Ghafarzpur D: Behrouz Ghafarzpur 67 Tehran	Antigone (One show at 19) W: Eshagh/Sighe Van Der Berg D: Siroos Boudar, Vito Gaud 78 Netherlands	Ahoy! Who are you? W&D: Adel Beesodeh 67 Tehran	Ghamar Khanum's Kheyme W&D: Amir Moshabbab Abbas D: Behrouz Mostafaei 67 Tehran
Saturday 20/09/14	<b>Closing Ceremony - Vahdat Hall - 19:30</b>										

\* The Play "The Magic Box" Directed by "Maryam Shoghi" will perform in the Lobby of City Theater Complex - September 13-14-15 -16 from 18:00 to 19:00

\* Photo and Poster Exhibition is going to be held in Chadokhane Hall at Golestan Palace on September 13-19 from 10:00 to 16:00 for public.

City Theater Complex: Valiasr Crossroads - Enghelab St / Tel: 02168460592-4  
Sanglaj Theater: Behesht St, Valdad Eslami St / Tel: 02156630871, 02155158061

Honar Hall: Vazandeh St, Mofateh St / Tel: 02188813440

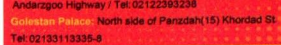
Ferdowsi Hall: Shahrar, Hafez St / Tel: 02166743357

Hafez Hall: Shahrar, Hafez St / Tel: 02168743357

Baharan Cultural Center: Baharan Sq, Sejad Jumbi St, Amir Abiv, Abuzar Sq, Ghazvin St / Tel: 02166324017

Etezami Museum: Shamsi Abmad Alley, Andarzgoo Highway / Tel: 02122933298

Golestan Palace: North side of Pardis(15) Khordad St, Tel: 02133113335-8



## ستاد پانزدهمین جشنواره عروسکی تهران مبارک



دبیر جشنواره: مرضیه برومند

مشاور دبیر: بهروز غریب پور

مدیر اجرایی: پیمان شریعتی

دستیار دبیر: بنفشه بدیعی

دستیار دوم دبیر: رامین کهن

مدیر دبیرخانه: مهدی حاجیان

مدیر هماهنگی: میر آرش مصطفایی

مدیر پشتیبانی: جواد مستخدمی

مدیر تشریفات: داور نمینی

مدیر نظارت و ارزشیابی: رضا دادویی

مدیر حراست: حسن عرب سرخی

امور بین الملل: مرجان پور غلامحسین، سلما محسنی اردهالی

دبیر بخش عکس و پوستر: حمید جلیلی

مدیر اجرایی گالری ها: ابراهیم حسینی

مسئول فنی: بابک شاه علیزادگان

مدیر ستاد خبری: فهیمه پناه آذر

ستاد خبری: مریم ادیبی، ندا آل طیب

گرافیکست جشنواره: مرضیه سرمشقی

مدیر سایت: بهنود ذوالفقاری

دستیار و مترجم سایت: سپهر شریف زاده

تیزر جشنواره: سهراب شاه محمدلو

سرپرست گروه مستند سازی: نوید توحیدی

عکاس: عبدالرضا نیکو، اختر تاجیک

بولتن و کاتالوگ: افشین صادقی زاده

ترجمه ی کاتالوگ: سپهر شریف زاده با تشکر از مرجان پور غلامحسین و مریم فتحی

همراهان جشنواره: امیر انبائی، مریم کروی، هنگامه مفید، مجید جوزانی، حمید رضا اردلان، مرضیه محبوب، مهدی شفیعی،

رضا معطر بان، منیژه حکمت، فرهاد توحیدی، نازنین توسلی

یاران خانه عروسک: سارا اقبال، ماهگل کرامتی، میترا کریمخانی، فریبا رئیسی، فهیمه میرزا حسینی، حسین چراغی، حامد

زحمتکش و انجمن نمایشگران عروسکی خانه تئاتر

با سپاس ویژه از: دکتر پروین صدر نقه الاسلام، همکاران سخت کوش اداره ی کل هنرهای نمایشی، مدیریت و کارکنان محترم

انجمن هنرهای نمایشی ایران، مدیریت و کارکنان محترم مجموعه ی تئاتر شهر، بنیاد فرهنگی هنری رودکی، تالار فردوسی،

تماشاخانه ی سنگلج، تالار هنر، اداره ی برنامه های تئاتر و خانه ی نمایش، فرهنگسرای بهاران، موزه ی استاد انتظامی، برج

میلاد، کاخ گلستان، موزه ی موسیقی، شهردار محترم منطقه ی یک تهران و همکارانشان، شهرداری منطقه ی یازده تهران،

مرکز ارتباط راهبردی و امور بین الملل شهر تهران، بخش صدور روادید وزارت امور خارجه